

**Note to Reader:**

**THIS IS THE BABY'S FIRST YEARS AGE 3 SPANISH QUESTIONNAIRE**

This document is formatted to be compatible with the University of Michigan Survey Research Center's BLAISE CAI software and has been edited for clarity

**Baby's First Years**

**Age 3 Survey Instrument**

Version date: 9/28/2021

**Contents**

Parallel Block Structure ..... 3

Pre-Interview: Data Verification ..... 3

Section A: Intro, Voluntary Statement..... 4

Section C: Household Roster..... 13

    Adults..... 14

    Children ..... 19

Section XX: Marriage questions ..... 25

Section D4: AudioCASI (Relationship +\_ Discipline)..... 26

Section O: Discipline Strategies ..... 31

    Discipline (from Fragile Families)..... 31

    Maternal Health: Sexual ..... 32

Section E: Residential History, Housing Quality..... 38

    Residential Mobility ..... 38

Section F: Neighborhood ..... 41

    Neighborhood..... 42

Section R: Parent Child Activities ..... 43

Section Mask: Masking questions..... 45

Section G: Childcare ..... 51

Childcare at time of the age-3 interview (From the National Survey of Early Care and Education).....	52
Mother’s Training/Education and Employment at the time of the age-2 interview (SPARQ questions from CPS).....	54
Section H: Child Health .....	57
Child Sleep –adapted from the PROMIS Sleep Disturbance - Parent Proxy questionnaire from ECHO .....	57
Child Information: Health .....	59
Section I: Child Development.....	63
Parents’ Evaluation of Developmental Status (PEDS) .....	63
Child Behavior Checklist (CBCL) .....	68
Section M1: Maternal Health.....	86
Maternal happiness and agency/optimism (HOPE) .....	86
Section K: Income and Receipt of Public Program Benefits.....	91
Income/net worth (from baseline).....	91
Total earnings.....	91
Cohabiting Romantic Partner Earnings.....	95
Others’ earnings .....	99
Govt Income.....	103
All other income .....	109
Receipt of Public Benefits Questions.....	116
Debt and Net Worth.....	117
Section L: Expenditures and Economic Stress (other than food insecurity).....	125
Child expenditures (taken largely from Metrobaby):.....	125
Economic Stress .....	129
Food expenditures (Taken from PSID and complicated by SNAP and eating out) .....	131
Economic stress owing to food insecurity (SPARQ questions that parallel the USDA short form) .....	136
Section M2: Maternal Health.....	139
Maternal happiness and agency/optimism (HOPE) .....	139
Section Q: Maternal Health .....	146
Maternal Health: Depression .....	146
Maternal Health: GAD-7 .....	149
Maternal Health: Beck Anxiety Inventory.....	152

Maternal Health: Sleep ..... 163

    Maternal Health: Perceived Stress Scale ..... 164

Section V: Closing..... 171

Parallel Block Structure					
Status Block (Dashboard)	Intro	Mom1	Mom2	ACASI	Closing
Not Started	Section A (Intro)	Marriage questions (XX1-XX4)	Section E (Res. History/Housing Quality)	Section D4: AudioCASI	Section V (V7)
Started	Section C (HH Roster)	ChildCare at Age 3/Mom Educ (G23-G34)	Section F (Neighborhood)	Romantic Relationships (D16-27)	
Complete		Section M1 (Maternal Health)	Section R (Parent Child Activities)	Section O (Discipline)	
Refused		Section K (Income & Benefits/Debt)	Section H (Child Health)	Section Q (Smoking & Alcohol Q10-Q13)	
		Section L (Expenditures & Economic Stress)	Section I (Child Dev't)	Everyday Discrimination (X1-X8)	
		Section M2 (Maternal Health)	Section Q (Health & Satisfaction Q1)		
			Section Q (Depression Q2-Q9)		
			Section Q (GAD - 7: Q14-Q20)		
			Section Q (Beck Anxiety Q14-Q34)		
			Section Q (Sleep Q35-Q38)		
			Section Q (Perceived Stress Q39-Q47)		

---



---

## Pre-Interview: Data Verification

---



---

**VerifyR**  
/“Verify”

You are interviewing: [FirstName], [LastName]

SID: [SampleID]

---



---

**SecPreDone**  
/”Section Pre Done”

Interviewer checkpoint:

01 Section Pre-Interview Completed

## **Section A: Intro, Voluntary Statement**

### **NOTES:**

This section is used to determine the next steps given child/Mom condition:

- Instrument A – full instrument for Mom and Child
- Instrument B – abridged instrument with Mom questions only.
- No interview (now or never)

### **Moms will be asked Instrument A:**

- If child is well and at home with Mom OR
- If child is well and lives > 50% time with Mom OR lives with Mom < 50% of time and the rest with related family care

### **Moms will be asked Instrument B:**

- If child lives in foster care
- If R has not seen child > 6 months

### **Moms who will NOT continue with the interview (temporarily suspended or never):**

- If child has passed away (terminate interview)
- If child is with adoptive parents
- If child not well (try to interview Mom and Mom/child later OR suspend interview, find better time)
- If child is well but is temporarily not at home with Mom (try to interview Mom and Mom/child later OR suspend interview, find better time)
- If mom is institutionalized incarcerated, or is enlisted in the military

---

---

***VolStatement*****/"Volunteer"**

Antes de comenzar, me gustaría que supiera que esta entrevista es totalmente voluntaria y la información que usted comparte es confidencial. Si hay alguna pregunta que usted no quiera responder, dígamelo y continuaremos con la siguiente. La única excepción a nuestra promesa de confidencialidad es si sospechamos que usted o alguien más está en alto riesgo de ser dañado o si nos enteramos de un posible abuso de un menor. ¿Tiene alguna pregunta antes de empezar?

◆ **IF resuming a suspended interview, READ:**

Me gustaría que supiera que esta entrevista es totalmente voluntaria y la información que usted comparte es confidencial. Si hay alguna pregunta que usted no quiera responder, dígamelo y continuaremos con la siguiente. La única excepción a nuestra promesa de confidencialidad es si sospechamos que usted o alguien más está en alto riesgo de ser dañado o si nos enteramos de un posible abuso de un menor.

01. Continuar

---

---

***RecordIwConsent*****/"Record consent"**

Es posible que se graben partes de esta entrevista, sólo con fines de control de calidad. Si usted no desea que se graben, indíquemelo. Todavía puede participar en la entrevista.

01. Consentimiento para grabar

05. Sin consentimiento para grabar

---

---

***Language Checkpoint*****/"LangChkPt"**

Interviewer checkpoint:

- ◆ **SELECT** the language you need for the Consent Forms
- ◆ **After** the Forms are completed, **SWITCH** between languages using [Ctrl-L]

01. Inglés

02. Español

---

---

**Consent****/"Consent"**

La entrevista de hoy durará aproximadamente 60 minutos.

Antes de continuar, por favor saque la copia que se le mandaron con la carta de pre-contacto. Si usted no tiene la copia a la mano, está bien. Yo revisaré el formulario de consentimiento que describe el propósito de la investigación, los procedimientos que seguiremos, y cómo manejaremos sus datos.

Una vez que haya dado su consentimiento, comenzaremos con la entrevista.

◆ REVIEW Research Consent with Mom

Sólo deme un momento mientras abro el formulario de consentimiento para que lo revise.

◆ ENTER [1] and PRESS [ENTER] to launch the consent form

- 01. Abrir el formulario de consentimiento           GO TO Consent1
- 05. La madre no está lista para participar en este momento           GO TO  
ConsSuspend
- 09. La madre no quiere firmar, ni participar   GO TO ConsentSigned

[NODK/NORF]

---

---

**Consent1**

[IF INSTRUMENT = A, LAUNCH CONSENT 1 IN ELECTRONIC DOCUMENT UTILITY  
(EDU)], OTHERWISE GO TO CONSENT2]  
[Pass R first name & last name to the form]

---

---

**ConsentSigned****/"Consent Signed"**

◆ DID Mom sign research consent?

- ◆ IF problem encountered launching consent, ENTER [7] to re-launch

01. Sí GO TO SecADone  
05. No GO TO ConsentSignedConf  
07. Problema abriendo consentimiento GO TO CONSENT

[NODK/NORF]

---

### ***ConsentSignedConf***

**/"Consent Signed Confirmed"**

- ◆ Iwer: CHECKPOINT:

You selected "No".

- ◆ CONFIRM that Mom DID NOT sign the research consent. Mom will not participate in the study.

01. Confirmado – La madre no firmó el consentimiento, no participará. GO TO  
IWDone  
05. No Confirmado - Go back and correct consent

[NODK/NORF]

---

### ***ConsSuspend***

**/"Consent Suspended"**

- ◆ If Mom is unwilling to sign consent, suspend and agree to give Mom a call back at another time.
- ◆ SUSPEND the IW now

01: Continuar

---

---

**ChildWell**

**/"Child Well"**

Hoy, me gustaría entrevistarla a usted, la madre, pero también tengo algunas preguntas sobre [CHILDNAMEF].

¿Cómo se encuentra [CHILDNAMEF]?

- ◆ If Mom mentions child is developmentally delayed, but healthy; ENTER [1]

01. El bebé se encuentra bien [GO TO WHERELIVE]

02. El bebé no se encuentra bien, está enfermo u hospitalizado [GO TO CHILDWELL1]

03. El bebé ha fallecido [GO TO CHILDDDEATHM]

---

---

**ChildDeathM**

**/"Child Death"**

Lo lamento mucho. ¿Puedo saber cuándo sucedió esto? (Mes)

- ◆ ENTER the MONTH

[RANGE 1 - 12, MONTH NAMES; IF D/K, REF GO TO IWDONE]

---

---

**ChildDeathD**

**/"Child Death"**

Lo lamento mucho. ¿Puedo saber cuándo sucedió esto? (Día)

- ◆ ENTER the DAY

[NUMERIC; WIDTH = 2; IF D/K, REF GO TO INTERVIEW DONE]

[Create soft check across ChildDeathY ChildDeathM ChildDeathD to prevent future date entry.]



---

---

***ChildDeathY***  
**/"Child Death"**

Lo lamento mucho. ¿Puedo saber cuándo sucedió esto? (Año)

◆ ENTER the YEAR

[NUMERIC; WIDTH = 4; IF D/K, REF GO TO INTERVIEW DONE]  
[ADD VALIDATION IF AGE ChildDeathY IS NOT 2018, 2019, 2020 OR 2021]  
[ONCE DATA IS COLLECTED, GO TO IWDONE]

---

---

***ChildWell1***  
**/"ChildWell1"**

ASK IF CHILDWELL = "02", BABY IS NOT WELL, SICK, OR HOSPITALIZED

Lo lamento mucho. ¿Estaría bien si le hago algunas preguntas hoy y luego nos comunicamos con usted dentro de unas semanas para ver si podemos continuar, cuando [CHILDNAMEF] se sienta mejor?

- 01. Si [SKIP TO WHERELIVE]
- 05. No [SKIP TO CHILDWELLSUSPEND]

---

---

***ChildWellSuspend***  
**/"Child Well Suspend"**

◆ SUSPEND THE INTERVIEW (ALT – X). THANK MOM FOR HER TIME AND AGREE ON A CALLBACK IN A FEW WEEKS

- 01. Continuar

---

---

**WhereLive****/"Time child living with Mom"**

¿ [CHILDNAMEF] vive o pasa la noche en un lugar diferente al suyo?

01. Sí            GO TO TIMELIVE  
05. No            ADMINISTER INSTRUMENT A, GO TO INSTRUMENT

---

---

**TimeLive****/"Time child living with Mom"**

Normalmente, por cuánto tiempo vive o pasa la noche [CHILDNAMEF] en una casa diferente a la suya?

◆ IF mentions DK/REF, code as rarely

01. Raramente (1-2 días a la semana o menos)            ADMINISTER INSTRUMENT A,  
GO TO INSTRUMENT  
02. Aproximadamente la mitad del tiempo (3 días a la semana)            ADMINISTER  
INSTRUMENT A, GO TO INSTRUMENT  
03. Más de la mitad del tiempo (4 – 5 días a la semana)            GO TO WHENSTOP  
04. La mayoría del tiempo (6 – 7 días a la semana)            GO TO WHENSTOP  
05. Todo el tiempo            GO TO WHENSTOP

---

---

**WhenStop****/"How long child lives elsewhere"**

¿Por aproximadamente cuántos meses ha estado [CHILDNAMEF] viviendo o quedándose en un lugar diferente al suyo [TimeLive]?

01. Durante 0-1 mes  
02. Durante 2-5 meses  
03. Durante 6-9 meses  
04. Durante 9-12 meses  
05. Durante más de 12 meses

---

---

***SeenChild***

**/"Seen child in past 6 months"**

[Ask IF Timelive = 5 (All of the time) AND WhenStop = 3, 4 or 5 (5+ months)]

Puede que sea difícil hablar sobre esto, pero ¿ha visto su hijo/a durante este tiempo?

01. Sí

05. No

[GO TO WHERELIVEMOST]

---

---

***WhereLiveMost***

**/"Where child lives most of time"**

Con quién generalmente vive o pasa la noche [CHILDNAMEF] la **MAYORÍA** del tiempo?

01. Padre biológico ADMINISTER INSTRUMENT A, GO TO INSTRUMENT

02. Abuelos maternos ADMINISTER INSTRUMENT A, GO TO INSTRUMENT

03. Abuelos paternos ADMINISTER INSTRUMENT A, GO TO INSTRUMENT

04. Otros parientes ADMINISTER INSTRUMENT A, GO TO INSTRUMENT

05. Amigo(s) ADMINISTER INSTRUMENT A, GO TO INSTRUMENT

06. Hogar de acogida (no parientes) ADMINISTER INSTRUMENT B, GO TO LIVE EXPECTATION

07. Padre adoptivo INTERVIEW DONE

[IF SEENCHILD = 05 (NO), ADMINISTER INSTRUMENT B, GO TO LIVEEXPECTATION]

[IF ((SEENCHILD = 01 (YES)) AND (WHERELIVEMOST NOT (06) Foster Care OR (07) Adoptive parent)), ADMINISTER INSTRUMENT A. GO TO INSTRUMENT]

[IF ((SEENCHILD = 01 (YES)) AND (WHERELIVEMOST = (06) Foster Care), ADMINISTER INSTRUMENT B. GO TO LIVEEXPECTATION]

[IF ((SEENCHILD = 01 (YES)) AND (WHERELIVEMOST = (07) Adoptive parent), INTERVIEW DONE]

[IF DK, ADMINISTER INSTRUMENT B. GO TO LIVEEXPECTATION]

---

***LiveExpectation***

**/"Future Child Living Expectation"**

¿Espera que **CHILDNAMEF**] vuelva a vivir con usted durante este año o el próximo?

01. Sí – este año
02. Sí – el próximo año
03. No

GO TO INSTRUMENT

---

***Instrument***

**/"Selected Instrument"**

[DISPLAY INSTRUMENT ASSIGNMENT]

Interviewer checkpoint:

- ◆ The instrument selected for this IW is:
  - Instrument A
  - Instrument B
- ◆ [IF INSTRUMENT B, DISPLAY]: (Dada su situación), no se harán algunas de las preguntas relacionadas a su hijo/a, pero todavía nos gustaría completar la entrevista para ver como usted está. Esta entrevista será más corta y durará 30-45 minutos.
- ◆ ENTER [1] TO CONTINUE

01. Continuar

---

***SecADone***

**/"Section A Done"**

◆ Iwer CHECKPOINT

01 Section A Completed

---

---

## Section C: Household Roster

---

---

*C1*

*HHRosterIntro*

/"HH Roster Intro"

Nos interesa saber de las personas que están involucradas en la vida de [CHILDNAMEF].

Ahora le voy a preguntar de las otras personas, además que usted, que viven en su hogar.

Su hogar se define como cualquier persona que ha estado viviendo con usted y está relacionada con su bebé a través de la sangre, el matrimonio, la pareja de hecho o la adopción.

Primero, hablemos de los ADULTOS que viven en su hogar. Es decir, cada persona que tenga 18 años o más.

◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar

```
[PRELOAD AGE 2 DATA IF AGE2 IW STATUS=COMPLETE. OTHERWISE, PRELOAD  
AGE1 DATA IF AGE1 IW STATUS=COMPLETE. IF AGE1 IW STATUS IS NOT  
COMPLETE, GO TO C9]
```

## Adults

HHMemConfirm

HHMemNew

HHRosterAgeOut

HHNumPrior

---

### C2

***HHMemName***

**/"HH Member Name"**

[ONLY ASK IF NEW TO HHROSTER AND THEN SKIP TO HHMEMREL C4]

[IF SUBSEQUENT ADULT:] ¿Cuál es su primer nombre?

- ◆ IF R does not want to give a name, ASK for a first INITIAL
- ◆ IF REFUSES to give a name, ENTER 'No Name'

[STRING; WIDTH = 20]

---

### C3

***HHMem***

**/"HH member"**

[REPEAT HHMEM-HHMEMDOB FOR EACH ADULT LISTED IN HHROSTER FROM AGE2]

[LIST HH Members WHO ARE  $\geq$  18 AS OF INTERVIEW DATE BASED ON AGE2 HH  
DOB]

La última vez que hablamos, mencionó que [HHMEMN1NAME] estaba viviendo con usted.

¿ [HHMEMN1NAME] todavía vive con usted?

- ◆ IF mother says she lives in a shelter/car ASK "¿Vive [HHMEM1NAME] con usted en el refugio/carro?"

01. Sí GO TO HHMEMREL C4

05. No

[IF (HHMEMREL=05 (BABY'S BIOLOGICAL FATHER) FROM AGE2) AND (HHMEM=05 (NO)), GO TO HHMEMREL (C4). OTHERWISE, GO TO NEXT HHMEM LISTED IN HHROSTER FROM AGE2]

---

---

## C4

### *HHMemRel*

#### /"HHM Relationship"

¿Cuál es su relación de usted con [HHMEMN1NAME] ?

- ◆ Domestic partner may include a boyfriend, a girlfriend, fiancé or any significant other.

01. Mi madre	GO TO HHMEMSEX
02. Mi padre	GO TO HHMEMSEX
03. Mis abuelos	GO TO HHMEMSEX
04. Los padres de mi pareja	GO TO HHMEMSEX
08. Los abuelos de mi pareja	GO TO HHMEMSEX
05. Mi cónyuge / esposo / esposa	GO TO HHMEMSEX
06. Mi pareja de hecho	GO TO HHMEMSEX
07. Otro amigo o pariente adulto	GO TO HHMEMSEX

---

---

## C5

### *HHMemSex*

#### /"HHM Sex"

[ONLY ASK IF NEW TO HHROSTER. IF Age2 PRELOAD DATA EXISTS FOR HHMEM1NAME, PREFILL HHMEMSEX BUT DO NOT SHOW QUESTION]

¿Es [HHMEMNAME] hombre o mujer?

01. Hombre  
05. Mujer

---

---

**C6**

***HHMemAge***

**/“HHM age”**

[ONLY ASK IF NEW TO HHROSTER OR IF NO BIRTHDATE AVAILABLE IN AGE 2 PRELOAD. IF AGE2 PRELOAD DATA EXISTS FOR HHMEM1NAME, PREFILL HHMEMAGE BY CALCULATING AGE FROM HHMEMDOB BUT DO NOT SHOW QUESTION]

Y, ¿cuántos años tiene [HHMEMNAME] ?

**PROBE:** ¿Cuál es su mejor estimación?

[ADD VALIDATION IF AGE < 18]

[NUMERIC; WIDTH = 3]

---

---

**C7**

***HHMemDob***

**/“HHM DOB”**

[IF NO BIRTHDATE AVAILABLE IN AGE2 PRELOAD (OR NEW HH MEMBER), SKIP TO HHMEMDOB C8.DOB\_Mo]

¿Y su fecha de nacimiento es el [day of week],[HHMEM1DOBM] [HHMEM1DOBD],[HHMEM1DOBY]?

- |        |  |
|--------|--|
| 01. Sí | GO TO HHMEMNAME C2 IF OTHER ADULTS IN ROSTER, OTHERWISE GO TO HHMEMCONTR |
| 05. No | GO TO HHMEMDOB C8.DOB_Mo   |



---

---

***C8.DOB\_Mo***

***HHMemDobM***

**/"HHM DOB- month"**

¿Cuál es la fecha de nacimiento de [HHMEMNAME]? (Mes)

◆ ENTER month

[RANGE 1 - 12, MONTH NAMES; IF DK GO TO HHMEMCONTR]

---

---

***C8.DOB\_Day***

***HHMemDobD***

**/"HHM DOB- day"**

¿Cuál es la fecha de nacimiento de [HHMEMNAME]? (Día)

◆ ENTER day

[NUMERIC; WIDTH = 2; IF DK GO TO HHMEMCONTR]

---

---

***C8.DOB\_Yr***

***HHMemDobY***

**/"HHM DOB- year"**

¿Cuál es la fecha de nacimiento de [HHMEMNAME]? (Año)

◆ ENTER year

[ADD VALIDATION IF AGE + HHChildDobY IS +/- 2 FROM 2018]

[NUMERIC; WIDTH = 4; IF DK GO TO HHMEMCONTR]

---

---

C

**HHMemContr**

**/"HHM Contributes"**

[ONLY ASK IF NEW TO HHROSTER, HHMEMCONTR MISSING IN PRELOADED DATA OR IF HHMEM HAS MOVED FROM CHILD ROSTER. IF AGE2 PRELOAD DATA EXISTS FOR HHMEM1NAME, PREFILL HHMEMCONTR BUT DO NOT SHOW QUESTION]

En el último mes, ¿ [HHMEMNAME] ha aportado ingresos en el grupo familiar?

01. Sí

05. No

---

---

C9

**HHOtherAdult**

**/"Any Other Adults"**

¿Hay algún otro adulto mayor de 18 años que actualmente viva con usted y se relacione con su niño/a por sangre, matrimonio, pareja de hecho, o adopción?

- ◆ REMIND Mom that this may include any children who turned 18 since Age 2.
- ◆ IF mother says she lives in a shelter/car ASK:

“¿Hay algún otro adulto mayor de 18 años que actualmente viva con usted en el refugio/carro y que se relacione con su niño/a por sangre, matrimonio, pareja de hecho, o adopción?”

01. Sí            GO TO HHMEMNAME

05. No            GO TO HHNUMCHILDINTRO

[IF YES, ADD ROSTER ENTRY, IF NO, PROCEED TO HHNUMCHILDINTRO C10]

## Children

ChildHHNumPrior

---

**C10**

**HHNumchildIntro**

**/"Household childrenIntro"**

Ahora hablemos de los menores en su hogar, aparte de [CHILDNAMEF], es decir, toda persona de su hogar que sea MENOR de 18 años.

- ◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar

[IF NO CHILDREN LISTED IN HHROSTER FROM AGE2, GO TO HHOTHERCHILD C18]

---

**C11**

**HHCHILDNAME**

**/"HH Child Name"**

[ONLY ASK OF IF NEW TO HHROSTER AND THEN SKIP TO HHCHILDREL (C15)]

[IF SUBSEQUENT CHILD:] ¿Cuál es su primer nombre?

- ◆ IF R does not want to give a name, ASK for a first INITIAL
- ◆ IF REFUSES to give a name, ENTER 'No Name'

[STRING; WIDTH = 20]

---

---

**C12**

**HHChild**

**/"HH Child"**

[REPEAT HHCHILD (C12)-HHCHILDDOB (C16) FOR EACH CHILD LISTED IN  
HHROSTER FROM AGE2 LIST ONLY CHILDREN WHO ARE < 18 AS OF INTERVIEW  
DATE BASED ON AGE2 HH CHILD DOB]

La última vez que hablamos, mencionó que [HHCHILD1NAME] estaba viviendo con usted.

¿ [HHCHILD1NAME] todavía vive con usted?

- ◆ IF mother says she lives in a shelter/car ASK “¿Vive con [HHCHILD1NAME] usted en el refugio/carro?”

01. Sí GO TO HHCHILDRELCONFIRM C15

02. No GO TO HHCHILDNAME C11 IF OTHER CHILDREN IN ROSTER.  
OTHERWISE, GO TO HHOTHERCHILD (C18)

---

---

**C15**

**HHChildRel**

**/"HHC Relationship"**

¿Cuál es su relación con [HHCHILD1NAME]? Ella/él es su...

- ◆ READ the list of options

01. Hijo/a GO TO HHCHILDDOB C16

02. Hijo/a adoptivo/a hijastro/a GO TO HHCHILDDOB C16

03. Hijo/a de acogida GO TO HHCHILDDOB C16

04. Otra relación (sobrino/a, hijo/a de un amigo) GO TO HHCHILDDOB C16

05. Otra GO TO HHCHILDDOB C16

---

---

**15a**

**HHChild1Sex**

**/"HHC1 Sex"**

[ONLY ASK IF NEW TO HHROSTER. IF AGE2 PRELOAD DATA EXISTS FOR HHCHILD1NAME, PREFILL HHCHILD1SEX BUT DO NOT SHOW QUESTION]

¿Es [HHCHILDNAME] niño o niña?

01. Niño

05. Niña

---

---

**15b**

**HHChild1Age**

/"HHM1 age"

[ONLY ASK IF NEW TO HHROSTER OR IF NO BIRTHDATE AVAILABLE IN AGE 2 PRELOAD. IF AGE2 PRELOAD DATA EXISTS FOR HHCHILD1NAME, PREFILL HHCHILD1AGE BY CALCULATING AGE FROM HHCHILD1DOB BUT DO NOT SHOW QUESTION]

Y, ¿cuántos años tiene [HHCHILDMNAME]?

◆ PROBE: ¿Cuál es su mejor estimación?

[ADD VALIDATION IF AGE > 19 (20 OR OLDER)]

[NUMERIC; WIDTH = 3]

[DO NOT ALLOW DK. IF REF, GO TO HHCHILDNAME C11 IF OTHER CHILDREN IN ROSTER. OTHERWISE, GO TO HHOTHERCHILD (C18)]

---

---

**C16**

**HHChildDob**

/"HHC DOB"

[IF NO BIRTHDATE AVAILABLE IN AGE2 PRELOAD, SKIP TO HHCHILDDOBM C17.DOB\_Mo]

IF DK, PROBE: ¿Cuál es su mejor estimado?

Y la fecha de nacimiento de [HHCHILD1NAME] es [Day of Week],[HHCHILD1DOB\_M] [HHCHILD1DOBD],[HHCHILD1DOBY]?

01. Sí GO TO HHCHILDNAME C11 IF OTHER CHILDREN IN ROSTER,  
OTHERWISE GO TO HHCHILDJOB C17a

02. No GO TO HHCHILDDOB\_M C17.DOB\_Mo  
[DO NOT ALLOW DK. IF REF, FOLLOW THE 'YES' PATH]

---

***C17.DOB\_Mo***

***HHChildDobM***

**/"HHC DOB- month"**

¿Cuál es la fecha de nacimiento de [HHCHILDNAME]? (Mes)

◆ ENTER month

[RANGE 1 - 12, MONTH NAMES; IF DK GO TO HHCHILDNAME C11 IF OTHER  
CHILDREN IN ROSTER, OTHERWISE GO TO HHCHILDJOB C17a]

---

***C17.DOB\_Day***

***HHChildDobD***

**/"HHC DOB- day"**

¿Cuál es la fecha de nacimiento de [HHCHILDNAME]? (Día)

◆ ENTER day

[NUMERIC; WIDTH = 2; IF DK GO TO HHCHILDNAME C11 IF OTHER CHILDREN IN  
ROSTER, OTHERWISE GO TO HHCHILDJOB C17a]

---

***C17.DOB\_Yr***

***HHChildDobY***

**/"HHC DOB- year"**

¿Cuál es la fecha de nacimiento de **HHCHILDNAME**? (Año)

◆ ENTER year

[ADD VALIDATION IF AGE + HHChildDobY IS +/- 2 FROM 2018]

[NUMERIC; WIDTH = 4]

[IF DK AND OTHER CHILDREN IN ROSTER, GO TO HHCHILDNAME C11. IF DK AND NO OTHER CHILDREN IN ROSTER, GO TO HHOTHERCHILD (C18). OTHERWISE GO TO HHCHILDJOB C17a]

---

### ***C17a***

#### ***HHChildJob***

#### **/"HHChild Job"**

[IF MISSING INFO FOR HHCHILDAGE OR C17 DOB M/DAY/YR, DO NOT ASK HHCHILDJOB]

[ASK IF HHCHILDAGE >= 14]

¿Tuvo **HHCHILDNAME** empleo durante el último mes?

01. Sí

05. No

---

### ***C17b***

#### ***HHChildContr***

#### **/"HHChild Contributes"**

[IF MISSING INFO FOR HHCHILDAGE OR C17 DOB M/DAY/YR, DO NOT ASK HHCHILDJOB]

[ASK IF HHCHILDAGE >= 14]

En el último mes, ¿ **HHCHILDNAME** ha aportado ingresos en el grupo familiar?

01. Sí

05. No

---

---

**C18**

***HHOtherChild***

**/"Any Other Children"**

Hay algún otro niño menor de 18 años que **actualmente viva** con usted y se relacione con su bebé a través de la sangre, el matrimonio, la pareja de hecho, o la adopción?

◆ **IF mother says she lives in a shelter/car ASK:**

“¿Hay algún otro niño menor de 18 años que actualmente viva con usted en el refugio/carro y que se relacione con su niño a través de la sangre, el matrimonio, la pareja de hecho, o la adopción?”

01. Sí            GO TO HHCHILDNAME  
05. No            GO TO OTHERCAREINTRO G23

[IF YES, ADD ROSTER ENTRY, IF NO, PROCEED TO OTHERCAREINTRO G23]

---

---

**C19**

***CurrentlyPregnant***

**/"Currently Pregnant"**

Ahora le tengo una pregunta algo delicada. ¿Está embarazada actualmente?

◆ **IF DK, PROBE: Qué piensa?**

01. Sí  
05. No

---

---

***SecC.SecC\_Done***

***Intro\_Block\_Complete***

**/"Intro Block Complete"**

**Are all sections within this block complete?**

01. Yes  
05. No



---

---

## Section XX: Marriage questions

---

---

**XX1**

***LegallyMarried2***

**/"Legally Married at all"**

¿Está usted casada legalmente?

- ◆ IF DK, PROBE: Qué piensa?

01. Yes GO TO LENGTHMARRIAGEY

05. No GO TO SECTION G

[IF DK/REF, FOLLOW THE 'NO' PATH]

---

**XX2**

***LengthMarriageY***

**/"Length of marriage - Years"**

¿Cuánto tiempo lleva casada legalmente? (Años)

- ◆ ENTER years
- ◆ IF less than 1 year; ENTER [0] and ENTER months on next screen

[NUMERIC; WIDTH=2]

[VALIDATE RANGE (0-36) TO COVER ALL MOMS, ASSUMING THEY COULD MARRY AT AGE 18]

---

**XX3**

***LengthMarriageM***

**/"Length of marriage - Months"**

¿Cuánto tiempo lleva casada legalmente? (Meses)

- ◆ ENTER months

[NUMERIC; WIDTH=2]

[VALIDATE RANGE 0-11]

---

**Dx**

**MarriagePartner**

**/“Marriage Partner Biodad”**

¿Es la persona con quien usted está casada el padre biológico de [CHILDNAME]'s?

- ◆ IF DK, PROBE: Qué piensa?
- ◆ IF Father Deceased, DO NOT ASK QUESTION. ENTER [05] ‘No’

01. Si

05. No

[GO TO SECTION G]

---

## **Section D4: AudioCASI (Relationship + \_ Discipline)**

---

Iwer checkpoint:

- ◆ Start “ACASI” Block
- ◆ If the participant refuses this collection, select [Ctrl-R]
- ◆ Otherwise ENTER [1] to continue

1. Continue

---

**/AcasiIntro**

Para esta parte de la entrevista, le haré unas preguntas que pueden ser temas sensibles para usted. Por favor, asegúrese de que no está en el teléfono con altavoz y que está en un lugar en la privacidad, si es posible.

- ◆ ENTER [1] to continue.

01. Continuar

---

---

**D16**

**BehaviorIntro**

**/“Partner Behavior Intro”**

 [Page 12](#)

Ahora, piense en la relación con su pareja durante el año pasado.

Para cada oración, conteste si su pareja actuó de esta manera a menudo, a veces o nunca.

- ◆ IF mom mentions she is NOT in a relationship, CLARIFY that this includes any partner within the “año pasado”.

01. Continuar

05. (Vol) Madre dice que no ha tenido una relación en el año pasado

GO TO

DiscIntro 01

---

---

**D17**

**PCompromise**

**/“Partner Compromise”**

 [Page 12](#)

¿Con qué frecuencia su pareja fue razonable y estuvo dispuesto a hacer concesiones cuando tuvieron un desacuerdo?

¿Diría que a menudo, a veces o nunca?

01. A menudo

02. A veces

03. Nunca

---

---

**D18**

**PAffection**

**/“Partner Affection”**

 [Page 12](#)

¿Con qué frecuencia su pareja expresaba afecto o amor por usted?

¿Diría que a menudo, a veces o nunca?

01. A menudo
02. A veces
03. Nunca

---

**D19**

***PCritical***

**/"Partner Critical"**

 [Page 12](#)

¿Con qué frecuencia su pareja insultaba o criticaba sus ideas o a usted?

(¿Diría que a menudo, a veces o nunca?)

01. A menudo
02. A veces
03. Nunca

---

**D20**

***PMean***

**/"Partner Mean"**

 [Page 12](#)

¿Con qué frecuencia su pareja la minimizó o la hizo sentir mal consigo misma durante una discusión?

(¿Diría que a menudo, a veces o nunca?)

01. A menudo
02. A veces
03. Nunca

---

**D21**

***PEncourage***

**/"Partner Encourage"**

¿Con qué frecuencia su pareja la alentó o la ayudó a hacer cosas que eran importantes para usted?

(¿Diría que a menudo, a veces o nunca?)

- 01. A menudo
- 02. A veces
- 03. Nunca

---

**D22**

***P*Isolate**

**/"Partner Isolates"**

¿Con qué frecuencia su pareja trató de evitar que usted vea o hable con sus amigos o familiares, o trata de evitar que vaya al trabajo o a estudiar?

(¿Diría que a menudo, a veces o nunca?)

- 01. A menudo
- 02. A veces
- 03. Nunca

---

**D23**

***P*PhysAbuse**

**/"Partner Physical Abuse"**

¿Con qué frecuencia su pareja la golpeó, abofeteó, pateó o dañó físicamente?

(¿Diría que a menudo, a veces o nunca?)

- 01. A menudo

- 02. A veces
- 03. Nunca

---

**D24**

***PSexAbuse***

**/"Partner Sexual Abuse"**

 [Page 12](#)

¿Con qué frecuencia su pareja trató de obligarla a tener relaciones sexuales, o realizar actividades sexuales, que usted no quería hacer?

(¿Diría que a menudo, a veces o nunca?)

- 01. A menudo
- 02. A veces
- 03. Nunca

---

**D25**

***PListen***

**/"Partner Listened"**

 [Page 12](#)

¿Con qué frecuencia su pareja la escuchó cuando necesitaba a alguien con quien hablar?

(¿Diría que a menudo, a veces o nunca?)

- 01. A menudo
- 02. A veces
- 03. Nunca

---

**D26**

***PScary***

**/"Partner Scary"**

 [Page 12](#)

¿Con qué frecuencia su pareja le hizo sentir miedo?

(¿Diría que a menudo, a veces o nunca?)

01. A menudo
02. A veces
03. Nunca

---

**D27**

**PViolent**

**/"Partner Violent"**

 [Page 12](#)

¿Alguna vez su pareja amenazó con azotar o abofetear a su hijo o hijos?

(¿Diría que a menudo, a veces o nunca?)

01. A menudo
02. A veces
03. Nunca

---

## Section O: Discipline Strategies

### Discipline (from Fragile Families)

[INSTRUMENT B: DO NOT ASK O1-O3. QUESTIONS TO REMOVE ARE HIGHLIGHTED IN GREY]

---

**O1**

**DiscIntro**

**/"Discipline Intro"**

A veces los niños se comportan bastante bien y otras veces no. Nos gustaría saber cómo maneja la disciplina en su hogar. Recuerde que sus respuestas son estrictamente confidenciales y no serán compartidas.

◆ [ENTER \[1\], and PRESS \[Enter\] to continue.](#)

01. Continuar

---

**Q2**

**Spank**

**/"Spank"**

En el último mes, ¿usted ha azotado a su hijo/a de tres años porque se estaba portando mal o estaba actuando mal?

- 01. Sí            GO TO SPANKFREQ Q3
- 05. No           GO TO CIGSMOKEPY Q10

[ALLOW D/K, REF]

---

**Q3**

**SpankFreq**

**/"Spank Frequency"**

¿Hizo esto todos los días o casi todos los días, algunas veces en la semana, unas pocas veces en el mes pasado, o sólo una o dos veces?

- 01. Todos los días o casi todos los días
- 02. Algunas veces en la semana
- 03. Unas pocas veces en el mes pasado
- 04. Sólo una o dos veces

[ALLOW D/K, REF]

[GO TO CIGSMOKEPY Q10]

## **Maternal Health: Sexual**

---

**Q10**

**CigSmokePY**

**/"Cigarette Smoking Past Year"**



Ahora pasaremos a otras preguntas.

En el último año, ¿con que frecuencia fumó cigarrillos, cigarrillos electrónicos o vaporizador de tabaco?

Diría que todos los días, varias veces a la semana, varias veces al mes, menos de una vez al mes, o nunca, en el último año?

01. Todos los días
02. Varias veces a la semana
03. Varias veces al mes
04. Menos de una vez al mes
05. Nunca en el último año

---

---

**Q11**

***AlcoholPY***

/"Alcohol Past Year"

En el último año, ¿con qué frecuencia tomó alcohol? Diría que: ¿todos los días, varias veces a la semana, varias veces al mes, menos de una vez al mes o nunca en el último año?

- |                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| 01. Todos los días           | GO TO ALCOHOLAMT Q12 |
| 02. Varias veces a la semana | GO TO ALCOHOLAMT Q12 |
| 03. Varias veces al mes      | GO TO ALCOHOLAMT Q12 |
| 04. Menos de una vez al mes  | GO TO ALCOHOLAMT Q12 |
| 05. Nunca en el último año   | GO TO OPIOIDSPY Q13  |

---

---

**Q12**

***AlcoholAmt***

/"Alcohol Amount"

Cuando toma, ¿cuántas bebidas usualmente toma?

[NUMERIC; WIDTH=2]

---

---

**Q13**

***OpioidsPY***

**/"Opioids Past Year"**

En el último año, ¿con qué frecuencia usó opioides, como: oxicodona, morfina, fentanilo o heroína? ¿Diría que todos los días, varias veces a la semana, varias veces al mes, menos de una vez al mes o nunca en el último año?

- 01. Todos los días
- 02. Varias veces a la semana
- 03. Varias veces al mes
- 04. Menos de una vez al mes
- 05. Nunca en el último año

---

---

**X1**

***DiscIntro***

**/"Discrimination Intro"**

[📖 Page 13](#)

En las siguientes preguntas nos interesa la forma en que otros le han tratado a causa de su raza y etnicidad en la vida cotidiana. Para cada declaración, por favor dígame si le pasa casi diario, por lo menos una vez a la semana, unas veces al mes, unas veces al año, menos que una vez al año, o nunca.

◆ [ENTER \[1\] to continue](#)

1. Continuar

---

---

**X2**

***DiscFreq***

**/"Discrimination Frequency"**

[📖 Page 13](#)

Con cuánta frecuencia la...

Han tratado con menos cortesía que otra gente a causa de su grupo étnico o racial?

Diría casi diario, por lo menos una vez a la semana, unas veces al mes, unas veces al año, menos que una vez al año, o nunca?

01. Casi diario
02. Por lo menos una vez a la semana
03. Unas veces al mes
04. Unas veces al año
05. Menos que una vez al año
06. Nunca

---

**X3**

***DiscService***

**/"Discrimination Poor Service"**

 [Page 13](#)

Con cuánta frecuencia ...

Ha recibido peor servicio que otros en tiendas, restaurantes, o bancos a causa de su grupo étnico o racial?

Diría casi diario, por lo menos una vez a la semana, unas veces al mes, unas veces al año, menos que una vez al año, o nunca?

01. Casi diario
02. Por lo menos una vez a la semana
03. Unas veces al mes
04. Unas veces al año
05. Menos que una vez al año
06. Nunca

---

**X4**

***DiscCoworker***

**/"Discrimination by Coworker"**

 [Page 13](#)

(Con cuánta frecuencia)...

Los colegas del trabajo le han tratado mal debido a su grupo étnico o racial?

(Diría casi diario, por lo menos una vez a la semana, unas veces al mes, unas veces al año, menos que una vez al año, o nunca?)

- ◆ [IF R mentions she is not employed/does not have a job, ENTER '07' Not Applicable.](#)

01. Casi diario

02. Por lo menos una vez a la semana
03. Unas veces al mes
04. Una vez al año
05. Menos que una vez al año
06. Nunca
07. (Vol) No me aplica

---

X5

***DiscSupervisor***

**/"Discrimination by Supervisor"**

 [Page 13](#)

(Con cuánta frecuencia)...

Los supervisores del trabajo le han tratado mal debido a su grupo étnico o racial?

(Diría casi diario, por lo menos una vez a la semana, unas veces al mes, unas veces al año, menos que una vez al año, o nunca?)

- ◆ IF R mentions she is not employed/does not have a job, ENTER '07' Not Applicable.

01. Casi diario
02. Por lo menos una vez a la semana
03. Unas veces al mes
04. Una vez al año
05. Menos que una vez al año
06. Nunca
07. (Vol) No me aplica

---

X6

***DiscPolice***

**/"Discrimination by Police"**

 [Page 13](#)

(Con cuánta frecuencia)...

La policía le han tratado mal debido a su grupo étnico o racial?

(Diría casi diario, por lo menos una vez a la semana, unas veces al mes, unas veces al año, menos que una vez al año, o nunca?)

01. Casi diario
02. Por lo menos una vez a la semana
03. Unas veces al mes
04. Una vez al año
05. Menos que una vez al año
06. Nunca

---

X7

***DiscDoctor***

**/"Discrimination by Doctors"**

 [Page 13](#)

(Con cuánta frecuencia)...

Los médicos, como los doctores, enfermeras, y paramédicos le han tratado con menos cortesía debido a su grupo étnico o racial?

Casi diario, por lo menos una vez a la semana, unas veces al mes, unas veces al año, menos que una vez al año, o nunca?)

01. Casi diario
02. Por lo menos una vez a la semana
03. Unas veces al mes
04. Una vez al año
05. Menos que una vez al año
06. Nunca

---

X8

***DiscJob***

**/"Discrimination by Job Search"**

 [Page 14](#)

Con cuánta frecuencia ...

ha tenido problemas para encontrar un trabajo debido a su grupo étnico o racial?

¿Diría que a menudo, a veces, raramente, nunca, o no me aplica?

01. A menudo
02. A veces

- 03. Raramente
- 04. Nunca
- 05. No me aplica

---

---

***ACASIEnd***

Gracias por contestar estas preguntas. Sus respuestas ahora estarán bloqueadas para mantener su privacidad.

- ◆ Interviewer: Please enter the Iwer Code to continue"

[iwer code is 2021]

---

---

***PB7\_Done***

/"ACASI Completed"

Interviewer checkpoint:

- ◆ You have reached the end of the "ACASI" block
- ◆ ENTER [1] to complete this block and return to the menu

01. Continuar

---

---

***PB.Seven\_Complete***

/"ACASI Complete Status"

Eligibility outcomes (numeric value is passed to MSMS):

(DO NOT SHOW TO INTERVIEWER, THIS VARIABLE WILL BE PASSED TO MSMS)

\*\*\*\*FOR MSMS\*\*\*\*

- 01. Done
- 02. Not Done
- 03. Refused
- 04. Not Started
- 05. PhDone

---

---

**Section E: Residential History, Housing Quality**

**Residential Mobility**

---

---

**E1**

**ResidentIntro**

**/"Residentail Intro"**

Me gustaría hablar con usted sobre su situación de VIVIENDA en los últimos 12 meses, es decir, desde el [current month] del año pasado.

◆ ENTER [1] to continue

1. Continuar

---

---

**E2**

**RMoved**

**/"Has R Moved?"**

¿Usted se ha mudado en los últimos 12 meses?

01. Sí            GO TO MOVED#TIMES E3  
05. No            GO TO RHOMELESS E4

---

---

**E3**

**Moved#Times**

**/"How many times moved"**

Recordando el mes de [current month] del año pasado, ¿en cuántos lugares diferentes han vivido durante una semana o más?

¿Diría que: 1-2 lugares, 3-4 lugares, 5-6 lugares, 7-10 lugares, o más de 10 lugares?

01. 1-2 lugares  
02. 3-4 lugares  
03. 5-6 lugares  
04. 7-10 lugares  
05. Más de 10 lugares  
06. Otro

---

---

**E4**

**RHomeless**

**/"Has R Been Homeless?"**

En los últimos 12 meses, ¿ha estado alguna vez sin hogar?

01. Sí            GO TO RGROUPEHELTER E5  
05. No            GO TO RGROUPEHELTER E5

---

---

**E5**

**RGroupShelter**

**/"Has R Been In a Group Shelter?"**

En los últimos 12 meses, ¿ha vivido alguna vez en un refugio para personas sin hogar?

01. Sí            GO TO MEVICTEDE E6  
05. No            GO TO MEVICTEDE E6

---

---

**E6**

**MEvicted**

**/"Mom Evicted"**

En los últimos 12 meses, ¿ALGUNA VEZ se ha visto obligada a abandonar a su hogar o ha sido desalojada de su hogar?

01. Sí            GO TO MHOUSING E8  
05. No            GO TO MHOUSING E8

---

---

**E8**

**MomHouse**

**/"Mom House"**

¿Usted vive actualmente en: una casa, una casa móvil, un apartamento, u otro tipo de vivienda?

- ◆ IF mentions DK, PROBE: ¿Cual es su mejor estimado?

01. Casa                    GO TO MOwnership E9  
02. Casa móvil            GO TO MOwnership E9



03. Apartamento GO TO MOwnership E9  
04. Vol. Alojamiento temporal, garaje, coche, carpa o autocaravana GO TO  
NEIGHDAY F1  
05. Vol. Refugio GO TO NEIGHDAY F1  
06. Vol. Sin hogar GO TO NEIGHDAY F1  
07. Otro GO TO NEIGHDAY F1

[DO NOT ALLOW DK. IF REF, GO TO MHOME0 (E9\_Spec)]

---

## **E9**

### **MOwnership**

#### **/"Mom Ownership"**

¿Es usted dueña [MHOUSE], inquilina u otro?

01. Propietaria GO TO NEIGHDAY F1  
02. Inquilina GO TO HOWMUCHRENT E9a  
03. Otro GO TO MHOME0 E9\_Spec

[If DK/R: Go to MHOME0 E9\_SPEC]

---

## **E9a**

### **HowMuchRent**

#### **/"How much HH pays for rent"**

¿Cuánto alquiler paga su hogar cada mes?

[Numeric; 0.00-999,999.99]

GO TO MHOMEROOMS E11

---

## **E9\_Spec**

### **MHomeO**

#### **/"Mom Home Other"**

¿Podría describir las condiciones actuales de su vivienda?

[OPEN-END]

[GO TO MHOMEROOMS E11]

---

## **Section F: Neighborhood**

## Neighborhood

---

*F1*

*NeighDay*

/"Neighborhood during Day"

Ahora me gustaría saber qué tan seguro considera usted que es su vecindario. ¿Cuán segura se siente en las calles cercanas a su hogar durante el día? ¿Diría que se siente muy segura, segura, insegura o muy insegura?

01. Muy segura
  02. Segura
  03. Insegura
  04. Muy insegura
- 

*F2*

*NeighNight*

/"Neighborhood at Night"

¿Cuán segura se siente en las calles cercanas a su hogar por la noche?

¿Diría que se siente: muy segura, segura, insegura o muy insegura?

01. Muy segura
02. Segura
03. Insegura
04. Muy insegura

---

---

## Section R: Parent Child Activities

---

---

[INSTRUMENT B: DO NOT ASK ReadBooks-PretendPlay. QUESTIONS TO REMOVE ARE HIGHLIGHTED IN GREY]

---

**R26**

**ReadBooks**

**/"Read Books Together"**

 Page 4

Me gustaría preguntar sobre algunas de las actividades que usted y [CHILDNAMEF] hacen juntos, así como sobre la frecuencia con la que hacen estas cosas. Para las siguientes preguntas, dígame si realiza cada actividad: Todos los días, Algunas veces a la semana, Algunas veces al mes o Muy pocas veces o Nunca.

¿Con qué frecuencia lee libros o mira imágenes en un libro con [CHILDNAMEF]?

¿Diría que: Todos los días, Algunas veces a la semana, Algunas veces al mes o Muy pocas veces o nunca?

01. Todos los días
02. Algunas veces a la semana
03. Algunas veces al mes
04. Muy pocas veces o nunca

---

---

**R27**

**TellStories**

**/"Tell Stories"**

 Page 4

¿Con qué frecuencia le cuenta cuentos a [CHILDNAMEF]?

(¿Diría que: Todos los días, Algunas veces a la semana, Algunas veces al mes o Muy pocas veces o nunca?)

01. Todos los días
02. Algunas veces a la semana
03. Algunas veces al mes
04. Muy pocas veces o nunca

---

**R28**

**PlayBuild**

**/"Play to Build Things"**

 [Page 4](#)

¿Con qué frecuencia juegan juntos con juguetes para construir cosas? Por ejemplo: bloques, Tinkertoys, Lincoln Logs o Duplos.

(¿Diría que: Todos los días, Algunas veces a la semana, Algunas veces al mes o Muy pocas veces o nunca?)

01. Todos los días
02. Algunas veces a la semana
03. Algunas veces al mes
04. Muy pocas veces o nunca

---

**R28a**

**PretendPlay**

**/"Pretend Play"**

 [Page 4](#)

¿Con qué frecuencia juegan a juegos de fingir? Por ejemplo: cuidado para el bebé, el té, granja de animales?

(¿Diría que: Todos los días, Algunas veces a la semana, Algunas veces al mes o Muy pocas veces o nunca?)

01. Todos los días
02. Algunas veces a la semana
03. Algunas veces al mes
04. Muy pocas veces o nunca

---

---

## Section Mask: Masking questions

---

---

*SecMask.MaskIntro*

*MaskIntro*

/"Mask Intro"

Ahora le voy a hacer unas preguntas sobre mascarillas. Diferentes familias toman diferentes decisiones sobre lo que sea mejor para su familia en cuanto al uso de las mascarillas. Queremos aprender más sobre lo que usted y su familia han hecho en diferentes situaciones.

◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar

---

*SecMask.MasksHomeChild*

*MasksHomeChild*

/"Child wears mask at Home"

Durante el año pasado, cuando usted y [CHILDNAMEF] han estado en la casa juntos, ¿con qué frecuencia...

[CHILDNAMEF] ha usado una mascarilla?

Diría: Nunca, Algunas veces, La mayoría del tiempo, o Siempre?

“ IF necessary, PROMPT: Sin incluir comiendo o durmiendo.

01. Nunca

02. Algunas veces
03. La mayoría del tiempo
04. Siempre

---

***SecMask.MasksHomeMom***

***MasksHomeMom***

**/"Mom wears mask at Home"**

(Durante el año pasado, cuando usted y [CHILDNAMEF] han estado en la casa juntos, ¿con qué frecuencia...)

**USTED** ha usado una mascarilla?

Diría: Nunca, Algunas veces, La mayoría del tiempo, o Siempre?

.. IF necessary, PROMPT: Sin incluir comiendo o durmiendo.

01. Nunca
02. Algunas veces
03. La mayoría del tiempo
04. Siempre

---

***SecMask.MasksChildcareChild***

***MasksChildcareChild***

**/"Child wears mask at Childcare"**

Durante el año pasado, cuando [CHILDNAMEF] estuvo en el daycare/guardería, en el preescolar, o estaba con cualquier persona que [lo/la] cuida, ¿con qué frecuencia...

[CHILDNAMEF] ha usado una mascarilla?

(Diría: Nunca, Algunas veces, La mayoría del tiempo, o Siempre?)

“ IF necessary, PROMPT: Sin incluir comiendo o durmiendo.

01. Nunca
02. Algunas veces
03. La mayoría del tiempo
04. Siempre

---

***SecMask.MasksChildcareAdult***

***MasksChildcareAdult***

**/“Adult wears mask at Childcare”**

(Durante el año pasado, cuando [CHILDNAMEF] estuvo en el daycare/guardería, en el preescolar, o estaba con cualquier persona que [lo/la] cuida, ¿con qué frecuencia...)

La niñera o la maestra ha usado una mascarilla?

(Diría: Nunca, Algunas veces, La mayoría del tiempo, o Siempre?)

“ IF necessary, PROMPT: Sin incluir comiendo o durmiendo.

01. Nunca
02. Algunas veces

03. La mayoría del tiempo

04. Siempre

---

---

***SecMask.MasksOutdoorChild***

***MasksOutdoorChild***

**/"Child wears mask at Outside"**

Durante el año pasado, cuando usted y [CHILDNAMEF] han estado en un parque, un parque infantil, u otro espacio público abierto al aire libre, ¿con qué frecuencia...

[CHILDNAMEF] ha usado una mascarilla?

(Diría: Nunca, Algunas veces, La mayoría del tiempo, o Siempre?)

“ IF necessary, PROMPT: Sin incluir comiendo o durmiendo.

01. Nunca

02. Algunas veces

03. La mayoría del tiempo

04. Siempre

---

---

***SecMask.MasksOutdoorMom***

***MasksOutdoorMom***

**/"Mom wears mask at Outside"**

(Durante el año pasado, cuando usted y [CHILDNAMEF] han estado en un parque, un parque infantil, u otro espacio público abierto al aire libre, ¿con qué frecuencia...)



**USTED** ha usado una mascarilla?

“ IF necessary, PROMPT: Sin incluir comiendo o durmiendo.

01. Nunca
02. Algunas veces
03. La mayoría del tiempo
04. Siempre

---

***SecMask.MasksIndoorChild***

***MasksIndoorChild***

**/"Child wears mask Indoors"**

Durante el año pasado, cuando usted y [CHILDNAMEF] han estado en una tienda, biblioteca, u otro espacio cerrado de uso público, ¿con qué frecuencia...

[CHILDNAMEF] ha usado una mascarilla?

(Diría: Nunca, Algunas veces, La mayoría del tiempo, o Siempre?)

“ IF necessary, PROMPT: Sin incluir comiendo o durmiendo.

01. Nunca
02. Algunas veces
03. La mayoría del tiempo
04. Siempre

---

---

*SecMask.MasksIndoorMom*

*MasksIndoorMom*

**/"Mom wears mask Indoors"**

(Durante el año pasado, cuando usted y [CHILDNAMEF] han estado en una tienda, biblioteca, u otro espacio cerrado de uso público, ¿con qué frecuencia...)

**USTED ha usado una mascarilla?**

(Diría: Nunca, Algunas veces, La mayoría del tiempo, o Siempre?)

.. IF necessary, PROMPT: Sin incluir comiendo o durmiendo.

01. Nunca
02. Algunas veces
03. La mayoría del tiempo
04. Siempre

---

---

*SecMask.MasksIndoorChild30Days*

*MasksIndoorChild30Days*

**/"Past 30 Days Child wears mask Indoors"**

Ahora pensando en los espacios cerrados de uso público dentro de los últimos 30 días, cuando usted y [CHILDNAMEF] han estado en una tienda, biblioteca, u otro espacio cerrado de uso público, ¿con qué frecuencia...

[CHILDNAMEF] ha usado una mascarilla?

(Diría: Nunca, Algunas veces, La mayoría del tiempo, o Siempre?)

“ IF necessary, PROMPT: Sin incluir comiendo o durmiendo.

01. Nunca
02. Algunas veces
03. La mayoría del tiempo
04. Siempre

---

***SecMask.MasksIndoorChild30Days***

***MasksIndoorMom30Days***

**/"Past 30 Days Mom wears mask Indoors"**

(Ahora pensando en los espacios cerrados de uso público dentro de los últimos 30 días, cuando usted y [CHILDNAMEF] han estado en una tienda, biblioteca, u otro espacio público cerrado de uso público, ¿con qué frecuencia...)

**USTED** ha usado una mascarilla?

(Diría: Nunca, Algunas veces, La mayoría del tiempo, o Siempre?)

“ IF necessary, PROMPT: Sin incluir comiendo o durmiendo.

01. Nunca
02. Algunas veces
03. La mayoría del tiempo
04. Siempre

---

## **Section G: Childcare**

## Childcare at time of the age-3 interview (From the National Survey of Early Care and Education)

[INSTRUMENT B: DO NOT ASK G23-G30b. QUESTIONS TO REMOVE ARE HIGHLIGHTED IN GREY]

---

**G23**

***OtherCareIntro***

**/"Other Care Intro**

Ahora tengo algunas preguntas sobre varias personas que cuidaron a [CHILDNAMEF] durante la semana pasada. Si la semana pasada fue inusual, entonces por favor piense en una semana más típica de 7 días del último mes.

◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar

---

**G24**

***FCLastWeek***

**/"Family Day Care Last Week**

¿Ha pasado [CHILDNAMEF] 5 horas o más con un ADULTO QUE NO ES DE LA FAMILIA y que cuida de [él/ella] en su hogar en la **última semana**?

01. Sí GO TO DCLASTWEEK G25

05. No GO TO DCLASTWEEK G25

---

**G25**

***DCLastWeek***

**/"Day Care Last Week**

¿Ha pasado [CHILDNAMEF] 5 horas o más en un centro de cuidado infantil o guardería en la última semana?

01. Sí GO TO CCSPEND G30

05. No GO TO CCSPEND G30

---

**G30**

**CCSpend**

**/"Child Care Spend**

Y, en total, ¿cuánto dinero gastó de su bolsillo en todos los preparativos para cuidado infantil la semana pasada?

En su respuesta, considere sólo el dinero gastado en [CHILDNAMEF].

◆ ROUND to the nearest dollar

[INTEGER; WIDTH = \$9999]

[IF CCSpend=\$0, GO TO EVERATTEND G33a]

[DO NOT ALLOW DK. IF REF, GO TO EVERATTEND (G33a)]

---

**G30a**

**CCSpendConf**

**/"Child Care Spend Confirm**

[IF CHILD HH ROSTER > 0, ASK CCSPENDCONF]

¿Es esa cantidad sólo para [CHILDNAMEF] , o para más de un niño?

01. Sólo [CHILDNAMEF] GO TO EVERATTEND G33a

05. [CHILDNAMEF] y otro(s) niño(s) GO TO CCSPEND#CHILD

[IF DK/REF, GO TO EVERATTEND G33a]

---

---

**G30b**

**CCSpend#Child**

**/"Child Care Spend # of Children**

¿Cuántos otros niño(s) incluía?

[INTEGER; WIDTH = 2]

---

---

## Mother's Training/Education and Employment at the time of the age-2 interview (SPARQ questions from CPS)

---

---

**G33a**

**EverAttend**

**/"Ever Attended"**

En los últimos 12 meses, es decir, desde el [current month] del año pasado, ¿usted ha asistido a un curso o programa educacional, como la Universidad, escuela técnica, la secundaria, un programa de GED, o un programa básico de educación para adultos?

- 01. Sí      GO TO CurrentAttend G33b
- 05. No     GO TO JOBTRAIN G34

---

---

**G33b**

**CurrentAttend**

**/"CurrentlyAttending"**

¿Asiste actualmente?

(¿un curso o programa educacional, como la Universidad, escuela técnica, la secundaria, un programa de GED, o una programa básica de educación?)

- 01. Sí      GO TO GETDEGREE G33c
- 05. No     GO TO GETDEGREE G33c

---

---

**G33c**

**GetDegree**

**/"GetDegree"**

En los últimos 12 meses, es decir, desde el [current month] del año pasado, ¿completó un título o certificado para su educación o programa?

- 01. Sí      GO TO DegreeType G33d
- 05. No     GO TO AccumulateCredits G33e

---

**G33d**

***DegreeType***

**/"DegreeType"**

¿Qué tipo de título o certificado era eso? ¿Un diploma de secundaria, GED, título de Asociado, licenciatura, título avanzado, certificado de ESL o certificado de ESOL u otro tipo de certificado?

- 01. Diploma de secundaria
- 02. GED
- 03. Título de Asociado
- 04. Licenciatura
- 05. Título Avanzado
- 06. Certificado de ESL o certificado de ESOL
- 07. Otro tipo de certificado

GO TO JOBTRAIN G34

---

**G33e**

***AccumulateCredits***

**/"AccumulateCredits"**

¿Completó algún crédito para obtener un título o certificado?

- 01. Sí      GO TO ASPIRINGDEGREE G33f
- 05. No     GO TO ASPIRINGDEGREE G33f

---

**G33f**

***AspiringDegree***

**/"AspiringDegree"**

¿Para qué tipo de título o certificado está estudiando? ¿Un diploma de secundaria, GED, título de Asociado, licenciatura, título avanzado, certificado de ESL o certificado de ESOL u otro tipo de certificado?

01. Diploma de secundaria
02. GED
03. Titulo de Asociado
04. Licenciatura
05. Titulo Avanzado
06. Certificado de ESL o certificado de ESOL
07. Otro tipo de certificado

GO TO JOBTRAIN G34

---

### **G34**

#### ***JobTrain***

#### **/“Job Training**

En cualquier momento en los últimos 12 meses, es decir desde el [current month] del año pasado, ¿usted ha participado en alguna actividad de capacitación de trabajo?

01. Sí GO TO MWORK G35

05. No GO TO MWORK G35

---

### **G35**

#### ***MWork***

#### **/“Mom Working**

(Para confirmar) ¿Trabaja actualmente por un salario?

01. Sí GO TO SELFEMP G44

05. No GO TO SELFEMP G44

---

### **G44**

#### ***SelfEmp***

#### **/“Self Employed**

¿Actualmente trabaja por cuenta propia?

01. Sí GO TO HWEEKMAIN G36



05. No GO TO HWEEKMAIN G36

---

**G36**

**HWeekMain**

**/“Hours Per Week Main**

[ASK HWeekMain IF (MWork G35 = 01 AND/OR SelfEmp G44 = 01), MOM INDICATED THAT SHE IS WORKING FOR PAY AND/OR SELF EMPLOYED]

[IF G35 = NO AND G44 = NO, GO TO SECTION M1 OR K]

En el último mes, ¿cuántas horas por semana típica trabajó en todos sus trabajos?

- ◆ IF Mom’s hours vary each week, ENTER DK [Ctrl-D]
- ◆ IF necessary: Su trabajo principal es aquel en el que trabaja más horas.

[NUMERIC; 0-168]

---

## Section H: Child Health

---

### Child Sleep –adapted from the PROMIS Sleep Disturbance - Parent Proxy questionnaire from ECHO

[INSTRUMENT B: DO NOT ASK H1-H17. QUESTIONS TO REMOVE ARE HIGHLIGHTED IN GREY]

---

**H1**

**CHHealthIntro**

**/“Child Health Intro”**

 Page 5

Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre la salud de su bebé. Para comenzar, nos gustaría saber sobre los patrones de sueño de su bebé. Piense en los últimos siete días para contestar estas preguntas.

♦ ENTER [1] to continue

1. Continuar

---

**H3**

**CSleptThru**

**/"Child Slept Through Night**

 Page 5

En los últimos 7 días, ¿con qué frecuencia ha dormido [CHILDNAMEF] durante toda la noche?

¿Diría que: nunca, casi nunca, a veces, casi siempre o siempre?

- 07. Nunca
- 08. Casi nunca
- 09. A veces
- 10. Casi siempre
- 11. Siempre

---

**H4**

**CSleepProb**

**/"Child Problem Sleeping**

 Page 5

En los últimos 7 días, ¿con qué frecuencia ha tenido [CHILDNAMEF] un problema con su sueño?

(¿Diría que: nunca, casi nunca, a veces, casi siempre o siempre?)

- 01. Nunca
- 02. Casi nunca
- 03. A veces
- 04. Casi siempre
- 05. Siempre

---

**H4a**

**Csleeptroub\_b\_2**

**/"Child Sleep Trouble"**

(En los últimos 7 días), ¿con qué frecuencia ha tenido [CHILDNAMEF] problemas para dormir?

(¿Diría que: nunca, casi nunca, a veces, casi siempre o siempre?)

01. Nunca
02. Casi nunca
03. A veces
04. Casi siempre
05. Siempre

## Child Information: Health

---

**H5**

**CHealth**

**/"Child Health"**

EN GENERAL, ¿cómo describiría la salud de [CHILDNAMEF]?

¿Diría que es excelente, muy buena, buena, regular o mala?

01. Excelente
02. Muy buena
03. Buena
04. Regular
05. Mala

---

**H6**

**CDocSick**

**/"Child Doctor Sick"**

¿Cuántas veces en el último año llevó a [CHILDNAMEF] a un médico porque [el/ella] estaba enfermo/a?

¿Diría de cero a una vez, de dos a cinco veces, o seis veces o más?

01. 0-1 veces
02. 2-5 veces
03. 6 o más veces

---

---

**H7**

**CDocHurt**

**/"Child Doctor Hurt/Injured"**

¿Cuántas veces en el último año llevó a [CHILDNAMEF] a un médico porque [el/ella] se hirió o se lastimó?

- 01. 0-1 veces
- 02. 2-5 veces
- 03. 6 o más veces

---

---

**H8**

**CSickER**

**/"Child ER Sick/Injured"**

En el último año ¿Alguna vez tuvo que llevar a [CHILDNAMEF] a la sala de emergencias o atención de urgencia porque [el/ella] estaba enfermo/a, herido/a o lastimado/a?

- 01. Sí      GO TO CERTIMES H9
- 05. No     GO TO CDISABILITY H10

---

---

**H9**

**CERTimes**

**/"Child ER #Times"**

En el último año ¿Cuántas veces [lo/la] llevó a la sala de emergencias?

- 01. . 0-1 veces
- 02. 2-5 veces
- 03. 6 o más veces

---

---

**H10**

**CDisability**

**/"Child Disability"**

¿Se le ha diagnosticado a [CHILDNAMEF] con alguna condición de salud crónica o discapacidad?

01. Sí      GO TO CDIAGNOSE H11  
05. No      GO TO CVACCINATE H14

---

---

**H11**

**CDiagnose**

**/"Child Diagnosis"**

¿Me podría decir cuál fue el diagnóstico?

◆ ENTER response

[OPEN ENDED]

---

---

**H14**

**CVaccinate**

**/"Child Vaccinations"**

¿Está [CHILDNAMEF] al día con sus vacunas (inyecciones)?

01. Sí  
05. No

---

---

**H15**

**MissMedCare**

**/"Missed Medical Care"**

[IF HHCHILD = 1 (one child), INSERT "child"]

[IF HHCHILD > 1 (more than one child), INSERT "children"]

Hay muchas razones por las cuales las personas no reciben atención médica. En los últimos 12 meses, ¿hubo algún momento en que usted o su [child/children] necesitaron atención médica o dental pero no la obtuvieron?

- 01. Sí            GO TO WHYMISSMEDCARE H16
- 05. No           GO TO EARLYINTERVENTION H17

---

## **H16**

### **WhyMissMedCare**

#### **/"Why Missed Medical Care"**

[IF HHCHILD = 1 (one child), INSERT "child"]

[IF HHCHILD > 1 (more than one child), INSERT "children"]

[📖 Page 6](#)

Durante los últimos 12 meses, es decir desde el [current month] del año pasado, ¿usted o su(s) [child/children] no recibieron atención por alguna de las siguientes razones?:

¿Usted no podía afrontar los gastos, no tenía transporte, no sabía con quién ser atendido, no pudo ir porque tuvo que trabajar o cuidar de familiares o amigos?

- ◆ ENTER all that apply
- ◆ For multiple responses, use space bar or dash to separate responses
- ◆ IF R mentions a reason not listed, PROMPT: Por favor elija la respuesta que más corresponde

- 01. No podía afrontar los gastos
- 02. No tenía transporte
- 03. No sabía con quién ser atendido
- 04. No pudo ir porque tuvo que trabajar o cuidar de familiares o amigos

---

## **H17**

### **EarlyIntervention**

#### **/"Early Intervention Services"**

Desde que nació, ha recibido [CHILDNAMEF] algún servicio de intervención temprana, incluyendo terapia del habla, terapia física, o terapia ocupacional, o la educación especial?

- 01. Sí
- 05. No

---

---

*CovidVax*

**/"COVID vaccination status"**

¿Usted se ha vacunado contra el COVID-19?

“ IV Note: if R indicates she has received a single shot of a two-dose vaccine, mark "Yes"

- 01. Sí
- 05. No

---

---

## **Section I: Child Development**

### **Parents' Evaluation of Developmental Status (PEDS)**

[INSTRUMENT B: DO NOT ASK I36-I88. QUESTIONS TO REMOVE ARE HIGHLIGHTED IN GREY]

---

---

**The items in this section are taken from a proprietary instrument and are therefore redacted.**

## **Child Behavior Checklist (CBCL)**

The items in this section are taken from a proprietary instrument and are therefore redacted.



---

---

## Section M1: Maternal Health

---

---

RANDOMIZE RESPONDENTS SO THAT 50% OF MOMS RESPOND TO SECTION M1 (BEFORE INCOME) AND 50% RESPOND TO SECTION M2 (AFTER INCOME).

---

---

### Maternal happiness and agency/optimism (HOPE)

---

---

*M1*

*MHealth1*

/"Maternal Health1"

Ahora tengo algunas preguntas sobre su vida.

Evaluados en conjunto, ¿cómo se siente con el estado actual de las cosas? Diría que es: muy feliz, bastante feliz o no muy feliz?

01. Muy feliz
02. Bastante feliz
03. No muy feliz

---

---

*M2*

*MHealthIntro1*

/"Maternal Health Intro1"

 Page 3

Le voy a leer una lista de maneras en que puede sentirse. Por favor, dígame que tan cierto o falso es cada una de las siguientes afirmaciones para usted.

◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar

---

*M3*

*MJam1*

/"Mom Jam1"

 Page 3

"En general, puedo pensar en muchas maneras de salir de un aprieto".

¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?

01. Definitivamente falso
02. Mayormente falso
03. A veces verdadero y a veces falso
04. Mayormente verdadero
05. Definitivamente verdadero

---

*M4*

*MGoals1*

/"Mom Goals1"

 Page 3

"En general, persigo enérgicamente a mis objetivos."

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

01. Definitivamente falso
02. Mayormente falso
03. A veces verdadero y a veces falso
04. Mayormente verdadero
05. Definitivamente verdadero

---

*M5*

*MProbSolve1*

/"Mom Problem Solver1"

 Page 3

"(En general,) Hay muchas maneras de solucionar un problema."

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

01. Definitivamente falso
02. Mayormente falso
03. A veces verdadero y a veces falso
04. Mayormente verdadero
05. Definitivamente verdadero

---

*M6*

*MResourcefull*

/"Mom Resourcefull"

 Page 3

"(En general,) Puedo pensar en muchas maneras de obtener las cosas en la vida que son importantes para mí."

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

01. Definitivamente falso
02. Mayormente falso
03. A veces verdadero y a veces falso
04. Mayormente verdadero
05. Definitivamente verdadero

---

*M7*

*MOptimistic1*

/“Mom Optimistic1”

 Page 3

“(En general,) Incluso cuando otros se desaniman, sé que puedo encontrar una manera de resolver un problema.”

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

01. Definitivamente falso
02. Mayormente falso
03. A veces verdadero y a veces falso
04. Mayormente verdadero
05. Definitivamente verdadero

---

*M8*

*MPast1*

/“Mom Past1”

 Page 3

“(En general,) Mis experiencias pasadas me han preparado bien para mi futuro.”

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

01. Definitivamente falso
02. Mayormente falso
03. A veces verdadero y a veces falso
04. Mayormente verdadero
- 05. Definitivamente verdadero**

---

*M9*

*MSuccess1*

/"Mom Success1"

 Page 3

"(En general,) He tenido bastante éxito en la vida."

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

01. Definitivamente falso
02. Mayormente falso
03. A veces verdadero y a veces falso
04. Mayormente verdadero
05. Definitivamente verdadero

---

*M10*

*MAchiever1*

/"Mom Achiever1"

 Page 3

"(En general,) Cumplo las metas que me propongo."

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

01. Definitivamente falso
02. Mayormente falso
03. A veces verdadero y a veces falso
04. Mayormente verdadero
05. Definitivamente verdadero

## Section K: Income and Receipt of Public Program Benefits

### Income/net worth (from baseline)

*K1*

*HIntro*

/"Housing Income Intro"

Me gustaría hacerle algunas preguntas ahora sobre los ingresos de trabajo y otras fuentes de ingresos en [prevYear], durante los meses de enero a diciembre. Quiero recordarle que todo lo que me diga se mantendrá estrictamente confidencial. No incluya el dinero de regalo que está recibiendo en la tarjeta de débito 4MyBaby cuando responda estas preguntas

Primero le preguntaré sobre los ingresos de usted, y luego le preguntaré sobre los ingresos de otros. Le preguntaré sobre cualquier beneficio público que esté obteniendo, después de eso.

◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar

### Total earnings

*K2\_Amt*

*TotalEarned*

/"Total income earned"

1 of 2

¿Cuáles fueron los ingresos de usted por todos sus empleos, sin incluir impuestos y deducciones, durante [prevYear]?

◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]  
IF DK/RF GO TO EARNED10000PLUS K4

---

### ***K2\_Unit***

#### ***TotalEarnedUnit***

/"Total income time unit"

2 of 2

¿Eso es por todo el año pasado, por mes o por semana?

- ◆ **IF DK, PROBE:** Es esto un ingreso de una sola vez o se repitirá, y con qué frecuencia?  
Code the most appropriate unit (i.e. year, month, week.)

1. Año
2. Mes
3. Semana
- 4 Otro (especifique) GO TO K2\_SPEC

[IF 1. YEAR AND HHMemRel IS NOT 5 or 6 (SPOUSE/HUSBAND/WIFE/DOMESTIC  
PARNTER) FOR ANYONE IN THE HOUSEHOLD, THEN SKIP SpouseEarned K9\_Amt  
AND GO TO OTHERSEARNED K.

IF 1. YEAR AND HHMemRel IS 5 or 6 (SPOUSE/HUSBAND/WIFE/DOMESTIC  
PARNTER) FOR ANYONE IN THE HOUSEHOLD, THEN GO TO SpouseEarned K9\_Amt.  
IF 2 MONTH OR 3 WEEK, GO TO TOTALEARNEDEST K2 AND TOTALEARNEDVER K3]

IF DK/RF GO TO EARNED10000PLUS K4

---

### ***K2\_Spec***

#### ***TotalEarnedUnitO***

/"Total Income time unit other"

¿Podría especificar lo que significa eso?

[STRING; OPEN ENDED]

[GO TO EARNED10000PLUS K4]

---

---

***K2\_TotalEarnedEst***

***TotalEarnedEst***

**/"Total income estimated"**

[CALCULATED IN BACKGROUND, USED TO CALCULATE AND FILL NEXT QUESTION.  
IF TotalEarnedUnit = MONTH, TOTALEARNED\*12.  
IF TOTALEARNEDUNIT = WEEK, TOTALEARNED\*52]

---

***K3***

***TotalEarnedVer***

**/"Total income verified"**

¿Suenan [TotalEarnedEst] correcto para todo [prevYear]?

- 1. Sí
- 5. No

[IF 1 YES GO TO SPOUSEEARNED K9\_Amt. IF 2 NO, GO TO EARNED10000PLUS  
K4]

---

***K4***

***Earned10000plus***

**/"Earned 10,000 plus"**

¿Serían esos ingresos anuales en [prevYear] un total de \$10,000 o más?

- 01. Sí            GO TO EARNED15000PLUS K5
- 05. No            GO TO EARNED5000PLUS K8

---

---

***K5***

***Earned15000plus***

**/"Earned 15,000 plus"**

¿Serían \$15.000 o más?

- 01. Sí            GO TO EARNED20000PLUS K6



05. No GO TO SPOUSEEARNED K9\_Amt

---

**K6**

***Earned20000plus***

**/"Earned 20,000 plus"**

¿Serían \$20.000 o más?

01. Sí GO TO EARNED3000PLUS K7

05. No GO TO SPOUSEEARNED K9\_Amt

---

**K7**

***Earned25000plus***

**/"Earned 25,000 plus"**

¿Serían \$25.000 o más?

01. Sí GO TO EARNED35000plus K7a

05. No GO TO SPOUSEEARNED K9\_Amt

---

**K7a**

***Earned35000plus***

**/"Earned 35,000 plus"**

¿Serían \$35.000 o más?

01. Sí GO TO EARNED45000plus K7b

05. No GO TO SPOUSEEARNED K9\_Amt

---

**K7b**

***Earned45000plus***

**/"Earned 45,000 plus"**

¿Serían \$45.000 o más?

01. Sí            GO TO SPOUSEEARNED K9\_Amt  
05. No            GO TO SPOUSEEARNED K9\_Amt

---

## ***K8***

### ***Earned5000plus***

#### **/"Earned 5,000 plus"**

¿Serían \$5.000 o más?

01. Sí            GO TO SPOUSEEARNED K9\_Amt  
05. No            GO TO SPOUSEEARNED K9\_Amt

IF DK/R, GO TO SPOUSEEARNED K9\_AMT

## **Cohabiting Romantic Partner Earnings**

[IF HHMemRel IS NOT 5 or 6 (SPOUSE/HUSBAND/WIFE/DOMESTIC PARTNER) FOR ANYONE IN THE HOUSEHOLD, THEN SKIP SpouseEarned AND GO TO OTHERSEARNED K16\_Amt]

[IF HHMEMREL=5, USE HHMEMREL=5 (SPOUSE/HUSBAND/WIFE)]

[IF HHMEMREL= 6, USE HHMEMREL=6 (DOMESTIC PARTNER)]

---

## ***K9\_Amt***

### ***SpouseEarned***

#### **/"Total Spouse earned"**

1 of 2

¿Cuáles fueron los ingresos de su [HHMEMREL = 5 OR 6] por todos sus empleos, sin incluir impuestos y deducciones, durante [prevYear]?

◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]

IF DK/RF GO TO SPEARNED10000PLUS K11

---

***K9\_Unit***

***SpouseEarnedUnit***

**/"Total Spouse income time unit"**

2 of 2

¿Eso es por todo el año pasado, por mes o por semana?

- ◆ IF DK, PROBE: Es esto un ingreso de una sola vez o se repitirá, y con qué frecuencia?  
Code the most appropriate unit (i.e. year, month, week.)

1. Año
2. Mes
3. Semana
4. Otro (especifique) GO TO K9\_SPEC

[IF 1. YEAR GO TO OTHERSEARNED K17\_Amt  
IF 2 OR 3 GO TO SPOUSEEARNEDEST K9\_TotalEarnedEst]  
IF DK/RF GO TO SPEARNED10000PLUS K11

---

***K9\_Spec***

***SpouseEarnedUnitO***

**/"Spouse Income time unit other"**

¿Podría especificar lo que significa eso?

[STRING; OPEN ENDED]

[GO TO SPEARNED10000PLUS K11]

---

***K9\_TotalEarnedEst***

***SpouseEarnedEst***

**/"Total Spouse income estimated"**

[CALCULATED IN BACKGROUND, USED TO CALCULATE AND FILL NEXT QUESTION.  
IF SpouseEarnedUnit = MONTH, SPOUSEEARNED\*12.  
IF SPOUSEEARNEDUNIT = WEEK, SPOUSEEARNED\*52]

---

---

**K10**

***SpouseTotalEarnedVer***

**/"Total Spouse income verified"**

¿Suena [SpouseEarnedEst] correcto para todo [prevYear]?

- 1. Sí
- 5. No

[IF 1 YES GO TO OTHERSEARNED K16\_Amt. IF 2 NO, GO TO SPEARNED10000PLUS  
K11]

---

---

**K11**

***SpEarned10000plus***

**/"Spouse earned 10,000 plus"**

¿Serían esos ingresos anuales en [prevYear] un total de \$10.000 o más?

- 01. Sí            GO TO SPEARNED15000PLUS K12
- 05. No            GO TO SPEARNED 5000PLUS K15

---

---

**K12**

***Spearned15000plus***

**/"Spouse earned 15,000 plus"**

¿Serían \$15.000 o más?

01. Sí            GO TO SPEARNED20000PLUS K13  
05. No            GO TO OTHERSEARNED K16\_Amt

---

---

**K13**

***Spearned20000plus***

**/"Spouse earned 20,000 plus"**

¿Serían \$20.000 o más?

01. Sí            GO TO SPEARNED25000PLUS K14  
05. No            GO TO OTHERSEARNED K16\_Amt

---

---

**K14**

***Spearned25000plus***

**/"Spouse earned 25,000 plus"**

¿Serían \$25.000 o más?

01. Sí            GO TO Spearned3500plus K14a  
05. No            GO TO OTHERSEARNED K16\_Amt

---

---

**K14a**

***Spearned35000plus***

**/"Spouse Earned 35,000 plus"**

¿Serían \$35.000 o más?

01. Sí            GO TO Spearned45000plus K14b

05. No GO TO OTHERSEARNED K16\_Amt

---

**K14b**

**Spearned45000plus**

**/"Spouse Earned 45,000 plus"**

¿Serían \$45.000 o más?

01. Sí GO TO OTHERSEARNED K16\_Amt

05. No GO TO OTHERSEARNED K16\_Amt

---

**K15**

**Spearned5000plus**

**/"Spouse earned 5,000 plus"**

¿Serían \$5.000 o más?

01. Sí GO TO OTHERSEARNED K16\_Amt

05. No GO TO OTHERSEARNED K16\_Amt

IF DK/R, GO TO OTHERSEARNED K16\_Amt

## Others' earnings

[IF HHMemRel IS NOT 1, 2, 3, 4, 4a, or 7 (OTHER HH MEMBER THAN SPOUSE/HUSBAND/WIFE/DOMESTIC PARTNER) FOR ANYONE IN THE HOUSEHOLD, THEN SKIP "Others' earnings" section (K16\_Amt-K22) AND GO TO "Govt earnings" Section (K23\_Amt)]

---

**K16\_Amt**

**OthersEarned**

**/"Total Others earned"**

1 of 2

Ahora pensemos en los demás integrantes de su grupo familiar, es decir, las personas que conviven con usted y están relacionadas con su bebé a través de la sangre, el matrimonio, la pareja de hecho o la adopción.

¿Cuáles fueron los ingresos de los demás integrantes de su grupo familiar por todos sus empleos, antes de aplicar impuestos y deducciones, durante [prevYear]?

- ◆ IWER: If necessary, REMIND Mom NOT to include her own or cohabitating spouse/husband/wife/domestic partner's income
- ◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]

IF DK/RF GO TO OEARNED10000PLUS K18  
IF MENTIONS "\$0", GO TO K23\_Amt

---

### ***K16\_Unit***

#### ***OthersEarnedUnit***

**/"Total Others income time unit"**

2 of 2

¿Eso es por todo el año pasado, por mes o por semana?

- ◆ IF DK, PROBE: Es esto un ingreso de una sola vez o se repitirá, y con qué frecuencia?  
Code the most appropriate unit (i.e. year, month, week.)

1. Año
2. Mes
3. Semana
4. Otro (especifique)

[IF 1. YEAR GO TO GOVTINCOME K23\_Amt  
IF 2 OR 3 GO TO OTHERSEARNEDEST K16\_TotalEarnedEst]  
IF DK/RF GO TO OEARNED10000PLUS K18]

---

### ***K16\_Spec***

#### ***OthersEarnedUnitO***

**/"Others Income time unit other"**

¿Podría especificar lo que significa eso?

[STRING; OPEN ENDED]

[GO TO OEARNED10000PLUS K18]

---

**K16\_ TotalEarnedEst**

**OthersEarnedEst**

**/“Total Others income estimated”**

[CALCULATED IN BACKGROUND, USED TO CALCULATE AND FILL NEXT QUESTION.

IF SpouseEarnedUnit = MONTH, OTHERSEARNED\*12.

IF SPOUSEEARNEDUNIT = WEEK, OTHERSEARNED\*52]

---

**K17**

**OthersTotalEarnedVer**

**/“Total Others income verified”**

¿Suena [OthersEarnedEst] correcto para todo [prevYear]?

1. Sí
2. No

[IF 1 YES GO TO GOVTINCOME K23\_Amt. IF 2 NO, GO TO OEARNED10000PLUS K18]

---

**K18**

**OEarned10000plus**

**/“Others earned 10,000 plus”**

¿Serían \$10.000 o más?

- |        |                            |
|--------|----------------------------|
| 01. Sí | GO TO OEARNED15000PLUS K19 |
| 05. No | GO TO OEARNED5000PLUS K22  |



---

---

**K19**

***OEarned15000plus***

**/"Others earned 15,000 plus"**

¿Serían \$15.000 o más?

01. Sí            GO TO OEARNED20000PLUS K20  
05. No           GO TO GOVTINCOME K23\_Amt

---

---

**K20**

***OEarned20000plus***

**/"Others earned 20,000 plus"**

¿Serían \$20.000 o más?

01. Sí            GO TO OEARNED25000PLUS K21  
05. No           GO TO GOVTINCOME K23\_Amt

---

---

**K21**

***OEarned25000plus***

**/"Others earned 25,000 plus"**

¿Serían \$25.000 o más?

01. Sí            GO TO Oearned35000plus K21a  
05. No           GO TO GOVTINCOME K23\_Amt

---

---

**K21a**

***Oearned35000plus***

**/"Others Earned 35,000 plus"**

¿Serían \$35.000 o más?

01. Sí            GO TO Oearned45000plus K21b

05. No GO TO GOVTINCOME K23\_Amt

---

**K21b**

**Oearned45000plus**

**/"Others Earned 45,000 plus"**

¿Serían \$45.000 o más?

01. Sí GO TO GOVTINCOME K23\_Amt

05. No GO TO GOVTINCOME K23\_Amt

---

**K22**

**OEarned5000plus**

**/"Others earned 5,000 plus"**

¿Serían \$5.000 o más?

01. Sí GO TO GOVTINCOME K23\_Amt

05. No GO TO GOVTINCOME K23\_Amt

## Govt Income

---

**K23\_Amt**

**GovtIncome**

**/"Total government income"**

1 of 2

¿Cuántos ingresos recibió usted y/u otros miembros de su hogar del gobierno, como asistencia social, SSI, beneficios de desempleo y seguridad social, y los pagos del estímulo durante [prevYear]?

- ◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)
- ◆ If necessary: Por favor no incluya cupones de alimentos, hablaremos de esto aparte.

[Numeric; 0.00-999,999.99]

IF DK GO TO GOVRCVD10000PLUS K25

---

***K23\_Unit***

***GovtIncomeUnit***

**/"Total Gov't income time unit"**

2 of 2

¿Eso es por todo el año pasado, por mes o por semana?

- ◆ IF DK, PROBE: Es esto un ingreso de una sola vez o se repitirá, y con qué frecuencia?  
Code the most appropriate unit (i.e. year, month, week.)

1. Año
2. Mes
3. Semana
4. Otro (especifique)

[IF 1. YEAR GO TO RECEIVESTIMULUS K29a.

IF 2 OR 3 GO TO GovtIncomeEst K23\_TotalEst]

IF DK/REF GO TO GOVRCVD10000PLUS K25

---

***K23\_Spec***

***GovtIncomeUnitO***

**/"Govt Income time unit other"**

¿Podría especificar lo que significa eso? [STRING; OPEN ENDED]

[GO TO GOVRCVD10000PLUS K25]

---

***K23\_TotalEst***

***GovtIncomeEst***

**/"Total Gov't income estimated"**

[CALCULATED IN BACKGROUND, USED TO CALCULATE AND FILL NEXT QUESTION.

IF GovtIncomeUnit = MONTH, GovtIncome\*12.

IF GovtIncomeUNIT = WEEK, GovtIncome\*52]

---

---

**K24**

***GovtIncomeVer***

**/"Total Gov't income verified"**

¿Suena [GovtIncomeEst] correcto para todo [prevYear]?

- 1. Sí
- 5. No

[IF 1 YES GO TO AllOtherIncome K30\_Amt. IF 2 NO, GO TO GovRcvd10000PLUS K25]

---

---

**K25**

***GovRcvd10000plus***

**/"Received 10,000 plus"**

¿Serían \$10.000 o más?

- 01. Sí            GO TO GOVRCVD15000PLUS K26
- 05. No           GO TO GOVRCVD5000PLUS K29

---

---

**K26**

***GovRcvd15000plus***

**/"Received 15,000 plus"**

¿Serían \$15.000 o más?

- 01. Sí            GO TO GOVRCVD20000PLUS K27
- 05. No           GO TO RECEIVESTIMULUS K29a

---

---

**K27**

***GovRcvd20000plus***

**/"Received 20,000 plus"**

¿Serían \$20.000 o más?

01. Sí            GO TO GOVRCVD25000PLUS K28

05. No           GO TO RECEIVESTIMULUS K29a

---

---

**K28**

***GovRcvd25000plus***

**/"Received 25,000 plus"**

¿Serían \$25.000 o más?

01. Sí            GO TO GovRcvd35000plus K28a

05. No           GO TO RECEIVESTIMULUS K29a

---

---

**K28a**

***GovRcvd 35000plus***

**/"Received 35,000 plus"**

¿Serían \$35.000 o más?

01. Sí            GO TO GovRcvd45000plus K28b

05. No           GO TO RECEIVESTIMULUS K29a

---

---

**K28b**

***GovRcvd45000plus***

**/"Received 45,000 plus"**

¿Serían \$45.000 o más?

01. Sí            GO TO RECEIVESTIMULUS K29a  
05. No            GO TO RECEIVESTIMULUS K29a

---

---

**K29**

***GovRcvd5000plus***

**/"Received 5,000 plus"**

¿Serían \$5.000 o más?

01. Sí            GO TO RECEIVESTIMULUS K29a  
05. No            GO TO RECEIVESTIMULUS K29a  
IF DK/R, GO TO RECEIVESTIMULUS K29a

---

---

**K29a**

***ReceiveStimulus***

**/"Receive Stimulus"**

¿Usted o alguien más de su hogar recibió el estímulo más recién de \$1.400 por adulto del gobierno federal? El gobierno empezó de mandarlos en marzo del 2021.

01. Sí            GO TO STIMULUSUSE K29b  
05. No            GO TO CHILDTAXCREDITS K29c

---

---

**K29b**

***StimulusUse***

**/"Stimulus Use"**

¿Gastó la mayoría, guardó la mayoría, usó la mayoría para pagar las deudas, o algo más?

01. Gastar la mayoría  
02. Guardar la mayoría  
03. Usar la mayoría para pagar las deudas  
04. Algo más

GO TO CHILDTAXCREDITS K29c

---

---

**K29c**

**ChildTaxCredits**

**/“Child Tax Credits”**

¿Usted o alguien más en su hogar ha recibido dinero adicional del gobierno desde julio del 2021 para sus niños? Esto se llama varias cosas, incluso “pagos de crédito fiscal por hijo.” Serían \$250 o \$300 por mes por niño y le puede haber sido enviado en el momento de pagar impuestos o como pagos mensuales.

- ◆ **IF necessary, PROMPT:** Este dinero es diferente al dinero de la tarjeta 4MyBaby y diferente que otro dinero que puede haber recibido o puede continuar recibiendo como beneficios del gobierno, como dinero específicamente para comida.

01. Sí  
05. No

GO TO FILETAXES K29d

---

**K29d**

**FileTaxes**

**/“File Taxes”**

[IF DATE OF INTERVIEW IS BEFORE 4/16/22, DISPLAY:]

¿Usted o alguien más en su hogar presentó una declaración de impuestos federales en 2021 para el año fiscal 2020?

[IF DATE OF INTERVIEW IS ON 4/16/22 OR AFTER, DISPLAY:]

¿Usted o alguien más en su hogar presentó una declaración de impuestos federales para el año 2021?

- ◆ **IF necessary, PROMPT:** ¿Usted o alguien más en su hogar presentó una declaración de impuestos federales en durante esta temporada de impuestos para los ingresos del año pasado?

01. Sí  
05. No

GO TO ALLOTHERINCOME K30\_AMT

## All other income

---

*K30\_Amt*

*AllOtherIncome*

/"All other income"

¿Cuáles fueron los ingresos que recibieron usted y los demás integrantes de su grupo familiar de cada otra fuente, tal como negocios, ayuda de amigos y familiares, manutención infantil y cualquier otro ingreso en dinero, durante [prevYear]?

Esto incluye toda contribución habitual de personas que no vivían con usted. Por favor NO incluya el regalo que está recibiendo actualmente de nuestro estudio.

- ◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]

IF DK GO TO ALLOTHER10000PLUS K32

---

*K30\_Unit*

*AllOtherIncomeUnit*

/"All Other income time unit"

¿Eso es por todo el año pasado, por mes o por semana?

- ◆ IF DK, PROBE: Es esto un ingreso de una sola vez o se repitirá, y con qué frecuencia?  
Code the most appropriate unit (i.e. year, month, week.)

1. Año
2. Mes
3. Semana
4. Otro (especifique)



[IF 1. YEAR GO TO CombinedIncome K37.  
IF 2 OR 3 GO TO GovtIncomeEst K30\_OthIncomeTotEst]  
IF DK/REF GO TO ALLOTHER10000PLUS K32

---

***K30\_Spec***

***AllOtherIncomeUnitO***

**/"All Other Income time unit other"**

¿Podría especificar lo que significa eso? [STRING; OPEN ENDED]

[GO TO ALLOTHER10000PLUS K32]

---

***K30\_OthIncomeTotEst***

***AllOtherIncomeEst***

**/"All other income estimated"**

[CALCULATED IN BACKGROUND, USED TO CALCULATE AND FILL NEXT QUESTION.  
IF AllOtherIncomeUnit = MONTH, AllOtherIncome\*12.  
IF AllOtherIncomeUNIT = WEEK, AllOtherIncome\*52]

---

***K31***

***AllOtherIncomeVer***

**/"All other income verified"**

¿Suena [AllOtherIncomeEst] correcto para todo [prevYear]?

1. Sí
2. No

[IF 1 YES GO TO COMBINEDINCOME K37\_CombinedIncome. IF 2 NO, GO TO  
AllOther10000PLUS K32]

---

---

**K32**

**AllOther10000plus**

**/“All other 10,000 plus”**

¿Serían \$10.000 o más?

01. Sí GO TO ALLOTHER15000PLUS K33

05. No GO TO ALLOTHER5000PLUS K36

---

---

**K33**

**AllOther15000plus**

**/“All other 15,000 plus”**

¿Serían \$15.000 o más?

01. Sí GO TO ALLOTHER20000PLUS K34

05. No GO TO COMBINEDINCOME K37\_CombinedIncome

---

---

**K34**

**AllOther20000plus**

**/“All other 20,000 plus”**

¿Serían \$20.000 o más?

01. Sí GO TO ALLOTHER25000PLUS K35

05. No GO TO COMBINEDINCOME K37\_CombinedIncome

---

---

**K35**

**AllOther25000plus**

**/“All other 25,000 plus”**

¿Serían \$25.000 o más?

01. Sí GO TO AllOther35000plus K35a  
05. No GO TO COMBINEDINCOME K37\_CombinedIncome

---

**K35a**

*AllOther35000plus*

**/"All Other 35,000 plus"**

¿Serían \$35.000 o más?

01. Sí GO TO AllOther45000plus K35b  
05. No GO TO COMBINEDINCOME K37\_CombinedIncome

---

**K35b**

*AllOther45000plus*

**/"All Other 45,000 plus"**

¿Serían \$45.000 o más?

01. Sí GO TO COMBINEDINCOME K37\_CombinedIncome  
05. No GO TO COMBINEDINCOME K37\_CombinedIncome

---

---

**K36**

*AllOther5000plus*

**/"All other 5,000 plus"**

¿Serían \$5.000 o más?

01. Sí GO TO COMBINEDINCOME K37\_CombinedIncome  
05. No GO TO COMBINEDINCOME K37\_CombinedIncome  
  
IF DK/R, GO TO COMBINEDINCOME K37\_CombinedIncome

---

---

***K37\_CombinedIncome***

***CombinedIncome***

**/"Combined income"**

- ◆ DO NOT SHOW: COMPUTE COMBINED INCOME TO DISPLAY IN CALCULATEDINCOME:

```
[IF TotalEarnedEst > 0 AND TotalEarnedVer = YES THEN USE
TotalEarnedEst INSTEAD OF TOTALEARNED
IF SpouseEarnedEst > 0 AND SpouseTotalEarnedVer = YES THEN USE
SpouseEarnedEst INSTEAD OF SpouseEARNED
IF OthersEarnedEst > 0 AND OthersTotalEarnedVer = YES THEN USE
OthersEarnedEst INSTEAD OF OthersEARNED
IF GovtIncomeEst > 0 AND GovtIncomeVer = YES THEN USE GovtIncomeEst
INSTEAD OF GovtIncome]
```

```
[Numeric; 0.00-999,999.99]
```

updated added											
<b>TotalEarned (self-stated amount)</b>		[amount TotalEarned]									
If TotalEarned is missing:											
Earned5000plus	—	—	—	—	—	—	—	—	yes	no	DK
Earned10000plus	—	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	no	—	—
Earned15000plus	—	yes	yes	yes	yes	yes	yes	no	—	—	—
Earned20000plus	—	yes	yes	yes	yes	no	no	no	—	—	—
Earned25000plus	—	yes	yes	yes	no	no	no	no	—	—	—
Earned35000plus	—	yes	yes	no	yes	no	no	no	—	—	—
Earned45000plus	—	yes	no	no	no	no	no	no	—	—	—
<b>Calculated TotalEarned</b>	[amount TotalEarned]	\$50,000	\$40,000	\$30,000	\$22,500	\$17,500	\$12,500	\$7,500	\$2,500	\$2,500	
<b>SpouseEarned (self-stated amount)</b>		[amount SpouseEarned]									
If SpTotalEarned is missing:											
SpEarned5000plus	—	—	—	—	—	—	—	—	yes	no	DK
SpEarned10000plus	—	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	no	—	—
SpEarned15000plus	—	yes	yes	yes	yes	yes	no	no	—	—	—
SpEarned20000plus	—	yes	yes	yes	yes	no	no	no	—	—	—
SpEarned25000plus	—	yes	yes	yes	no	no	no	no	—	—	—
SpEarned35000plus	—	yes	yes	no	yes	no	no	no	—	—	—
SpEarned45000plus	—	yes	no	no	no	no	no	no	—	—	—
<b>Calculated SpTotalEarned</b>	[amount SpouseEarned]	\$50,000	\$40,000	\$30,000	\$22,500	\$17,500	\$12,500	\$7,500	\$2,500	\$2,500	
<b>OthersEarned (self-stated amount)</b>		[amount OthersEarned]									
If OthersEarned is missing:											
OEarned5000plus	—	—	—	—	—	—	—	—	yes	no	DK
OEarned10000plus	—	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	no	—	—
OEarned15000plus	—	yes	yes	yes	yes	yes	no	no	—	—	—
OEarned20000plus	—	yes	yes	yes	yes	no	no	no	—	—	—
OEarned25000plus	—	yes	yes	yes	no	no	no	no	—	—	—
OEarned35000plus	—	yes	yes	no	yes	no	no	no	—	—	—
OEarned45000plus	—	yes	no	no	no	no	no	no	—	—	—
<b>Calculated OthersEarned</b>	[amount OthersEarned]	\$50,000	\$40,000	\$30,000	\$22,500	\$17,500	\$12,500	\$7,500	\$2,500	\$2,500	
<b>GovtIncome (self-stated amount)</b>		[amount GovtIncome]									
If GovtIncome is missing:											
GovRcvd5000plus	—	—	—	—	—	—	—	—	yes	no	DK
GovRcvd10000plus	—	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	no	—	—
GovRcvd15000plus	—	yes	yes	yes	yes	yes	no	no	—	—	—
GovRcvd20000plus	—	yes	yes	yes	yes	no	no	no	—	—	—
GovRcvd25000plus	—	yes	yes	yes	no	no	no	no	—	—	—
GovRcvd35000plus	—	yes	yes	no	yes	no	no	no	—	—	—
GovRcvd45000plus	—	yes	no	no	no	no	no	no	—	—	—
<b>Calculated GovtIncome</b>	[amount GovtIncome]	\$50,000	\$40,000	\$30,000	\$22,500	\$17,500	\$12,500	\$7,500	\$2,500	\$2,500	
<b>AllOtherIncome (self-stated amount)</b>		[amount AllOtherIncome]									
If AllOtherIncome is missing:											
AllOther5000plus	—	—	—	—	—	—	—	—	yes	no	DK
AllOther10000plus	—	yes	—	—	yes	yes	yes	no	—	—	—
AllOther15000plus	—	yes	—	—	yes	yes	no	no	—	—	—
AllOther20000plus	—	yes	—	—	yes	no	no	no	—	—	—
AllOther25000plus	—	yes	—	—	no	no	no	no	—	—	—
AllOther35000plus	—	yes	—	—	yes	no	no	no	—	—	—
AllOther45000plus	—	yes	—	—	no	no	no	no	—	—	—
<b>Calculated AllOtherIncome</b>	[amount AllOtherIncome]	\$50,000	\$40,000	\$30,000	\$22,500	\$17,500	\$12,500	\$7,500	\$2,500	\$2,500	
OR											
<b>CombinedIncome</b>	sum(	sum(combination of self-stated income and amount from income brackets)									
	[amount TotalEarned]										
	[amount SpouseEarned]										
	[amount OthersEarned]										
	[amount GovtIncome]										
	[amount AllOtherIncome]										
	)										

---

---

***K38\_CalcIncome***

***CalculatedIncome***

**/"Calculated income"**

¿Es [COMBINEDINCOME] aproximadamente el monto correcto total de ingresos combinados de su grupo familiar durante el año [PREV YEAR] que incluye dinero de empleos, asistencia social, Seguro Social, dividendos y todo otro ingreso en dinero que haya recibido usted o cualquier otro integrante de su grupo familiar?

- 01. Sí           GO TO PAINTRO K40
- 05. No           GO TO ESTIMATEDINCOME K39\_EstIncome

---

---

***K39\_EstIncome***

***EstimatedIncome***

**/"Estimated Income"**

¿Cuál fue el monto total de ingresos combinados de todos los integrantes de su grupo familiar en [PREV YEAR]? Incluya dinero de empleos, asistencia social, Seguridad Social, dividendos, y cualquier otro ingreso en dinero que hayan recibido usted o cualquier otro integrante de su grupo familiar en [PREV YEAR].

- ◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]

## Receipt of Public Benefits Questions

**K40**

**PAIntro**

**/“Public Assistance Intro”**

Ahora me gustaría preguntarle sobre algunos servicios y programas sociales comunes que están disponibles en su comunidad.

- ◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar

---

**K41**

**ServicesSupport**

**/“Services and support”**

Voy a leer una lista de servicios de beneficios gubernamentales o ayudas. Al mencionar cada uno, por favor indique si lo recibe o no.

- ◆ IF R indicates one of the options, mark it below
- ◆ ENTER all that apply
- ◆ For multiple responses, use space bar or dash to separate responses
- ◆ IF mentions DK, PROBE: ¿Cual es su mejor estimado?
- ◆ IF prompted: NO incluya cualquier tarjeta o cupón de comida que no son de SNAP recibido como parte del estímulo de Covid-19

01. Cupones para alimentos. Programa SNAP (por sus siglas en inglés) / Programa EBT (por sus siglas en inglés) [IF LOCATION = NE, “Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria de Nebraska”] [IF LOCATION = LA, “Cupones para alimentos. Programa SNAP / EBT, personalmente o a traves de un familiar

05. Programa WIC (por sus siglas en inglés) para mujeres, bebés y niños

06. Beneficio estatal por desempleo

08. Cobertura Medicaid para usted

09. Asistencia para la vivienda [IF LOCATION = NY, “Autoridad de Vivienda de Nueva York, NYCHA (por sus siglas en inglés)”]

999. Ninguno de estos [VALIDATE: CANNOT BE SELECTED WITH OTHER OPTIONS]

[DO NOT ALLOW DK. IF REF, DO NOT ASK L21, L22, OR L23]

## Debt and Net Worth

---

*K42*

*DebtIntro*

*/"DebtSavingsIntro"*

Ahora le voy a preguntar sobre sus deudas o activos actuales.

Por deuda nos referimos al dinero que debe a un banco o a otra persona. Por activos nos referimos al dinero que tiene en sus ahorros o dinero que podría tener si vendiera sus posesiones como su casa o un coche.

◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar



---

---

**K43**

**Savings**

**/“Savings”**

¿Tiene dinero ahorrado ahora mismo, incluyendo el dinero del regalo en su tarjeta 4MyBaby?

- 01. Sí            GO TO SAVINGSAMT
- 05. No           GO TO SAVINGSACCT

[IF DK/R GO TO SAVINGSACCT]

---

---

**K44**

**SavingsAmt**

**/“Savings Amount”**

¿Cuánto dinero tiene ahora?

- ◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]

[IF MENTIONS A DOLLAR AMOUNT, GO TO SAVINGSACCT. IF DK/R GO TO SAVINGSAMT5000]

---

---

**K45**

**SavingsAmt5000**

**/“Savings Amount 5,000”**

¿Sería \$5,000 o más?

- 01. Si            GO TO SAVINGSAMT25000
  - 05. No           GO TO SAVINGSAMT1000
- 
- 

**K46**

**SavingsAmt1000**

**/“Savings Amount 1,000”**

¿Sería \$1,000 o más?

- 01. Sí
- 05. No

[GO TO SAVINGSACCT]

---

**K47**

**SavingsAmt25000**

**/"Savings Amount 25,000"**

¿Sería \$25,000 o más?

- 01. Sí
- 05. No

[GO TO SAVINGSACCT]

---

**K48**

**SavingsAcct**

**/"Savings Account"**

¿Tiene algún tipo de cuenta bancaria, de ahorros o de cheques? Esto incluye cuentas de cooperativas de crédito, pero no incluye el dinero de regalo en su tarjeta 4MyBaby.

- 01. Sí            GO TO DEBT
- 05. No           GO TO DEBT

---

**K49**

**Debt**

**/"Debt"**

¿Usted o alguien en su familia que vive con ud tiene deudas actuales, es decir, algo que pueda deber para los gastos medicos, la escuela, una tarjeta de crédito, la casa, un coche, u otros préstamos al banco o a alguien más?

- 01. Sí            GO TO DEBTAMT
- 05. No           GO TO NETWORTH

[IF DK/R GO TO NETWORTH]

---

**K50**

**DebtAmt**

**/"Debt Amount"**

¿Si sumara todas esas deudas de usted y su familia que vive allí, aproximadamente cuánto equivaldría ahora mismo?

- ◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]

IF MENTIONS A DOLLAR AMOUNT, GO TO DEBTTYPES. DK/RF GO TO DEBT5000PLUS

---

**K51**

**Debt5000plus**

**/“Debt 5,000 plus”**

¿Serían esas deudas \$5,000 o más?

01. Sí           GO TO DEBT25000PLUS  
05. No           GO TO DEBT1000PLUS

---

**K52**

**Debt1000plus**

**/“Debt 1,000 plus”**

¿Serian esas deudas \$1,000 o más?

01. Sí  
05. No

[GO TO DEBTTYPES]

---

**K53**

**Debt25000plus**

**/“Debt 25,000 plus”**

¿Serian esas deudas \$25,000 o más?

01. Sí  
05. No

[GO TO DEBTTYPES]

---

**K54**

**DebtTypes**

**/“Debt types”**

Ahora le voy a leer una lista de diferentes tipos de deudas. Dígame despues de cada una si usted y su familia que vive allí tiene este tipo de deuda o no.

- ◆ IF R indicates one of the options, mark it below
- ◆ ENTER all that apply
- ◆ For multiple responses, use space bar or dash to separate responses
- ◆ IF mentions DK, PROBE:Cuál es su mejor estimado?
- ◆ IF necessary: préstamos estudiantiles incluyen cualquier educación, escuela vocacional, certificado, GED, o programa ESL

- 01. Tarjeta de crédito o de tiendas con saldos que se arrastran de meses pasados GO TO NETWORTH
- 02. Préstamos estudiantiles GO TO NETWORTH
- 03. Deudas médicas GO TO NETWORTH
- 04. Las casas de empeños GO TO NETWORTH
- 05. Una deuda para pagar a los prestamistas GO TO NETWORTH
- 06. Deuda de manutención infantil GO TO NETWORTH
- 07. Deuda de justicia penal GO TO NETWORTH
- 08. Otro GO TO DEBTTYPESOTHER K54\_spec

---

***K54\_spec***

***DebtTypesOther***

**/"Debt types other"**

Por favor, especifique que otro tipo de deuda tienen usted y su familia que vive allí.

[OPEN ENDED. ALLOW DK. GO TO NETWORTH]

---

***K55***

***NetWorth***

**/"Net Worth"**

Supongamos que usted y su familia que vive con usted vendieran todas sus posesiones principales, convirtieran todos sus activos en efectivo y pagaran todas sus deudas pendientes o impagadas. Esto puede incluir lo que podría deber por gastos medicos, la escuela, tarjetas de crédito, la casa, un carro, u otros préstamos.

¿Le sobraría algo, saldria en equilibrio, o seguiríaen deudas?

- ◆ IF necessary: Por activos nos referimos al dinero que tiene en sus ahorros o dinero que podría tener si vendiera sus posesiones, como su casa o un coche.

01. Sobraría algo GO TO LEFTOVER  
02. Saldría en equilibrio GO TO END OF SECTION  
03. Estaría en deudas GO TO INDEBT K61

IF DK/R GO TO (K57)LEFTOVER5000

---

### **K56**

**LeftOver**

**/“Leftover”**

¿Cuánto le sobraría?

[Numeric; 0.00-999,999.99]

IF MENTIONS A DOLLAR AMOUNT, GO TO END OF SECTION. . DK/RF GO TO LEFTOVER5000

---

### **K57**

**LeftOver5000**

**/“5000 leftover”**

[IF (K55) NetWorth = DK/REF, DISPLAY:]

Deje que se la pregunte en otra manera. Sí vendiera todos sus activos y pagaría sus deudas y le sobraría algo de dinero, ¿sería \$5,000 o más?

[IF (K55) NetWorth = [01] Something Leftover AND (K56) LEFTOVER = DK/REF, DISPLAY:]

¿Sería \$5,000 o más?

01. Si GO TO LEFTOVER25000  
05. No GO TO LEFTOVER1000

IF DK/RF, GO TO (K58) LEFTOVER1000

---

**K58**

***LeftOver1000***

**/"1000 leftover"**

¿Sería \$1,000 o más?

01. Si  
05. No

IF (K55)NETWORTH = 01 (LEFTOVER), GO TO END OF SECTION.

IF (K55)NETWORTH = DK/REF AND K58 (LEFTOVER1000) = (01) YES, GO TO END OF SECTION

IF (K55)NETWORTH = DK/REF AND K58 (LEFTOVER1000) = (05) NO, GO TO BEINDEBT (K60)

IF (K55)NETWORTH = DK/REF AND K58 (LEFTOVER1000) = DK/REF, GO TO BEINDEBT (K60)

---

**K59**

***LeftOver25000***

**/"25000 leftover"**

¿Sería \$25,000 o más?

01. Si  
05. No

ALL RESPONSES GO TO END OF SECTION.

---

**K60**

***BeInDebt***

**/"Would you be in debt"**

¿Cree que estaría en deudas?

PROBE: What's your best estimate?

01. Si           GO TO INDEBT K61  
05. No           GO TO END OF SECTION

IF DK/REF, GO TO (K62) INDEBT5000.

---

**K61**

**InDebt**

**/"In debt"**

¿Cuánto debería?

[Numeric; 0.00-999,999.99]

IF MENTIONS A DOLLAR AMOUNT, GO TO END OF SECTION. DK/REF, GO TO (K62)  
INDEBT5000]

---

**K62**

**InDebt5000**

**/"In 5000 debt"**

[IF (K55) NetWorth = DK/RF AND (K60) = DK/RF, DISPLAY:]

Deje que se la pregunte en otra manera. Sí vendiera todos sus activos y pagaría sus deudas y todavía tuviera deudas, ¿sería \$5,000 o más?

[IF (K55) NetWorth = [03] Be In Debt AND (K61) INDEBT = DK/REF,  
DISPLAY:]

¿Sería \$5,000 o más?

01. Yes           GO TO INDEBT25000  
05. No           GO TO INDEBT1000

IF DK/RF, GO TO (K63) INDEBT1000

---

---

**K63**

**InDebt1000**

**/“ In1000 debt”**

¿Sería \$1,000 o más?

01. Si

05. No

ALL RESPONSES, GO TO END OF SECTION

---

**K64**

**InDebt25000**

**/“In 25000 debt”**

¿Sería \$25,000 o más?

01. Si

05. No

ALL RESPONSES, GO TO END OF SECTION

---

---

---

## **Section L: Expenditures and Economic Stress (other than food insecurity)**

---

---

### **Child expenditures (taken largely from Metrobaby):**

---

---

**L4**

**EEP30DIntro**

**/“Expenditures & Economic Past 30 Days Intro”**

Ahora le voy a preguntar sobre cosas que usted o un miembro de su familia pueden haber comprado en el último mes.

◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar



---

---

**L5**

**BookPurchP30D**

**/"Book Purchased Past 30 Days"**

En el último mes, ¿ha comprado usted o algún miembro de su hogar: algún libro o material de lectura para [CHILDNAMEF]?

01. Sí            GO TO BOOKMONEYP30D L6

05. No            GO TO TOYSP30D L7

---

---

**L6**

**BookMoneyP30D**

**/"Book Money Past 30 Days"**

¿Cuánto gastó en total el mes pasado en libros o materiales de lectura para [CHILDNAMEF]?

◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]

---

---

**L7**

**ToysP30D**

**/"Toys Purchased Past 30 Days"**

En el último mes, ¿ha comprado usted o algún miembro de su hogar: algún juguete para [CHILDNAMEF]?

01. Sí            GO TO TOYMONEYP30D L8

05. No            GO TO CLOTHESP30D L9

---

---

**L8**

***ToyMoneyP30D***

**/"Toy Money Past 30 Days"**

¿Cuánto gastó en total el mes pasado en juguetes para [CHILDNAMEF]?

◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]

---

---

**L9**

***ClothesP30D***

**/"Clothes Purchased Past 30 Days"**

(En el último mes, ¿ha comprado usted o algún miembro de su hogar) ropa o zapatos para for [CHILDNAMEF]?

01. Sí            GO TO CLOTHESMONEYP30D L10

05. No            GO TO DIAPERSP30D L11

---

---

**L10**

***ClothesMoneyP30D***

**/"Clothes Money Past 30 Days"**

¿Cuánto gastó en total el mes pasado en ropa y zapatos para [CHILDNAMEF]?

◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]

---

---

**L13**

**VideosP30D**

**/"Videos Purchased Past 30 Days"**

(En el último mes, ¿ha comprado usted o algún miembro de su hogar) videos, aplicaciones o programas a pedido para usar en un teléfono, tableta, computadora portátil o Televisión para [CHILDNAMEF]?)

- ◆ IF asked, R should include streaming services (e.g. Netflix, Disney+)

01. Sí GO TO VIDEOMONEYP30D L14

05. No GO TO ActivitiesP30D L14a

---

---

**L14**

**VideoMoneyP30D**

**/"Video Money Past 30 Days"**

¿Cuánto gastó en total el mes pasado en videos, aplicaciones o programas a pedido para usar en un teléfono, tableta, computadora portátil o Televisión para [CHILDNAMEF]?)

- ◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]

---

---

**L14a**

**ActivitiesP30D**

**/"Activities Purchased Past 30 Days"**

En el último mes, ¿ha gastado usted o algún miembro de su hogar dinero en [CHILDNAMEF] para actividades recreativas o educativas como películas, viajes al zoológico, circo, grupos de juegos, lecciones de música o eventos u otras salidas?

01. Sí GO TO ActivityMoneyP30D L14b

05. No GO TO FINANCESECTION L15

---

---

**L14b**

**ActivityMoneyP30D**

**/“Activity Money Past 30 Days”**

¿Cuánto gastó en total el mes pasado en actividades recreativas o educativas para [CHILDNAMEF]?

◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0.00-999,999.99]

---

---

**L15**

**FinanceSection**

**/“Finance section”**

Ahora tengo algunas preguntas sobre las finanzas de su familia.

◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar

## **Economic Stress**

---

---

**L16**

**ExpenseWorry**

**/“Expense worry”**

¿Con qué frecuencia le preocupa poder llegar a pagar los gastos mensuales de subsistencia?

¿Diría usted que se preocupa: todo el tiempo, con mucha frecuencia, ocasionalmente, raramente, muy rara vez o nunca?

1. Todo el tiempo
2. Con mucha frecuencia

3. Ocasionalmente
4. Raramente
5. Muy rara vez
6. Nunca

---

**L17**

***TotalSpending***

**/"Total spending"**

¿Diría usted que, en los últimos 12 meses, se gastó más que, menos que, o igual a los ingresos combinados de su grupo familiar?

01. Más que los ingresos combinados
02. Igual que los ingresos combinados
03. Menos que los ingresos combinados

---

**L18**

***MissedPayment***

**/"Missed Mortgage/Rent"**

En los últimos 12 meses, ¿ha omitido el pago alguna vez el alquiler o la hipoteca?

01. Sí
05. No

---

**L19**

***EmergencyFunds***

**/"Emergency funds"**

¿Tiene usted un fondo de emergencia para situaciones difíciles que cubriría sus gastos durante 1 mes en caso de enfermedad, pérdida del empleo, cambios en la situación económica u otras emergencias?

01. Sí
05. No

---

**L20**

**LoseIncome**

**/"Lose income"**

Supongamos que perdiera su fuente principal de ingresos, por ejemplo: El empleo o los beneficios del gobierno, ¿Podría cubrir sus gastos durante un mes si pidiera dinero prestado de amigos, parientes u otros, utilizara ahorros o vendiera bienes?

01. Sí

05. No

## **Food expenditures (Taken from PSID and complicated by SNAP and eating out)**

---

**L21**

**FoodStamps**

**/"Food Stamps"**

```
[DO NOT ASK IF K41 (ServicesSupport)=REF]
```

```
[IF (K21)ServicesSupport_01 (food support) = 1 (received food stamps) DISPLAY:]
```

Usted mencionó que recibe cupones de alimentos de SNAP. ¿Alguna otra persona que ahora vive con su familia recibió beneficios de cupones de alimentos de SNAP el mes pasado?

```
[IF (K21)ServicesSupport_01 (food support) not 1 (did not receive food stamps) DISPLAY:]
```

Usted mencionó que NO recibe cupones de alimentos de SNAP. ¿Alguna otra persona que ahora vive con su familia recibió beneficios de cupones de alimentos de SNAP el mes pasado?

- ◆ **IF prompted:** NO incluya cualquier tarjeta o cupón de comida que no es de SNAP como parte del estímulo de Covid-19
- ◆ **IF mentions DK, PROBE:** ¿Cual es su mejor estimado?
- ◆ **IF asked, REMIND R of Food Stamp definition:**
- ◆

[If NE, FILL: Los cupones de alimentos son emitidos por SNAP, el programa federal de Asistencia Nutricional Suplementaria, también se conoce como el Programa de Cupones para Alimentos o el Programa de Nebraska de Asistencia Nutricional Suplementaria]

[IF NOT NE, FILL: Los cupones de alimentos son emitidos por SNAP, el programa federal de Asistencia Nutricional Suplementaria, también se conoce como el Programa Cupones para Alimentos.]

01. Sí           GO TO FOODSTAMPAMT L22

05. No

[IF (K41)ServicesSupport\_01 (food support) = 1 (received food stamps)AND '05' NO, GO TO FOODSTAMPAMT L22]

IF (K41)ServicesSupport\_01 (food support) not 1 (did not receive food stamps) AND '05' NO, GO TO OFOODAMT L23]

[DO NOT ALLOW DK. IF REF, GO TO OFOODAMTWK (L24)]

## **L22**

### ***FoodStampAmt***

**/"Food Stamp Amount"**

[DO NOT ASK IF K41 (ServicesSupport)=REF]

[IF ServicesSupport\_01 (food support) = 1 (received food stamps)  
DISPLAY:]

¿Cuánto recibió usted o cualquier otra persona que vive con su familia en beneficios de cupones de alimentos el mes pasado en total?

- ◆ **IF prompted:** NO incluya cualquier tarjeta o cupón de comida que no es de SNAP como parte del estímulo de Covid-19

```
[IF ServicesSupport_01 (food support) not 1 (did not receive food stamps) DISPLAY:]
```

¿Cuánto recibieron ellos en beneficios de cupones de alimentos el mes pasado?

- ◆ **ENTER amount (round to the nearest dollar)**

```
[Numeric; 0.00-999,999.99]
```

---

**L23**

***OFoodAmt***

**/“Other Food Amt”**

```
[DO NOT ASK IF K41 (ServicesSupport)=REF]
```

```
[IF ((L21 FoodStamps = 1) OR (K41 ServicesSupport = 1)) DISPLAY:]
```

Pensando en el mes pasado, además de lo que compra con los beneficios de cupones de alimentos, ¿gastó usted o alguien más de su familia dinero en alimentos que usa en su hogar?

```
[IF ((L21 FoodStamps = 5) AND (K41 ServicesSupport = NOT 1))DISPLAY:]
```

Pensando en el mes pasado, ¿usted o alguien más en su hogar gastó dinero en alimentos que usa en su hogar?

01. Sí            GO TO OFOODAMTWK L24

05. No           GO TO FREEMEALS L24a



---

---

**L24**

***OFoodAmtWk***

**/"Other Food Amount Week"**

[IF ((L21 FoodStamps = 1) OR (K41 ServicesSupport = 1))

DISPLAY:] Además de los beneficios de cupones de alimentos,

¿Cuánto, usted y todos los otros miembros de su familia, gastan en alimentos que usted usa en su hogar en una semana promedio?

- ◆ **IF prompted:** NO incluya cualquier tarjeta o cupón de comida que no es de SNAP como parte del estímulo de Covid-19
- ◆ **ENTER amount (round to the nearest dollar)**

[Numeric; 0-9999]

---

---

**L24a**

***FreeMeals***

**/"Free Meals"**

En una semana promedio durante el mes pasado, ¿usted o cualquier persona en su hogar recibió alimentos gratis o una comida gratis?

**IF prompted:** puede incluir comidas gratis por la escuela u otros programas dirigidos a los niños; despensa alimentaria o banco de alimentos; servicio de comidas casero como Meals on Wheels; la iglesia; sinagoga; templo; mezquita u otra organización religiosa; refugio o cocina de sopa, otro programa comunitario; o familiares, amigos o vecinos.

01. Sí

05. No

---

---

**L25**

***EatOut***

**/“Eat Out”**

En el mes anterior, ¿cuánto gastaron usted y todos los demás miembros de su familia en COMER AFUERA en una semana promedio? Incluya también cualquier pedido para llevar o de autoservicio.

◆ ENTER amount (round to the nearest dollar)

[Numeric; 0-9999]

## Economic stress owing to food insecurity (SPARQ questions that parallel the USDA short form)

---

**L28**

***FoodStressIntro***

**/"Food Stress Intro"**

Para estas declaraciones, dígame si la declaración fue: a menudo cierto, a veces cierto o nunca cierto, para usted o su familia en los últimos 12 meses, es decir, desde el último [currentmonth].

◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar

---

**L29**

***NotEnoughFood***

**/"Not Enough Food"**

“La comida que compramos simplemente no alcanzó y no teníamos dinero para comprar más”.

¿Fue eso cierto: a menudo, a veces, o nunca, para usted o su grupo familiar en los últimos 12 meses?

- 01. A menudo cierto
- 02. A veces es cierto
- 03. Nunca cierto

---

**L30**

***NoBalFood***

**/"No Balanced Food"**

“Nosotros no pudimos costear comidas balanceadas.”

¿Fue eso cierto: a menudo, a veces, o nunca, para usted o su grupo familiar en los últimos 12 meses?

- 01. A menudo cierto
- 02. A veces es cierto
- 03. Nunca cierto

---

---

**L31**

***EatLess***

**/"Eat Less Than"**

En los últimos 12 meses, ¿alguna vez comió menos de lo que creía que debía porque no había suficiente dinero para la comida?

- 01. Sí
- 05. No

---

---

**L32**

***CutMealSize***

**/"Cut Meal Size"**

En los últimos 12 meses, ¿usted u otros adultos en su hogar alguna vez redujeron el tamaño de sus comidas o saltaron las comidas porque no había suficiente dinero para comprar alimentos?

- 01. Sí            GO TO CUTMEALFREQ L33
- 05. No           GO TO Hungry L33a

[ALLOW D/K]

---

---

**L33**

***CutMealFreq***

**/"Cut Meal Frequency"**

¿Qué tan seguido sucedió esto?

¿Diría que casi todos los meses, algunos meses pero no todos, o sólo en 1 o 2 meses?

- 01. Casi todos los meses
- 02. Algunos meses, pero no todos
- 03. Sólo en 1 o 2 meses

---

---

**L33a**

***Hungry***

**/"Hungry because not enough money"**

En los últimos 12 meses, ¿alguna vez tenía usted hambre, pero no comió porque no había suficiente dinero para la comida?

- 01. Sí
- 05. No

[ALLOW D/K]

---

---

**L39**

***MissUtilityPay***

**/"Missed Utility Payment"**

En los últimos 12 meses, ¿alguna vez no pudo pagar el petróleo, gas, agua o electricidad?

- 01. Sí            GO TO SHUTOFFUTILITY L40
- 05. No            GO TO SECTION M2 OR END OF MOM1 BLOCK
- 07. No corresponde, no paga o no tiene estos servicios GO TO SECTION M2  
OR END OF MOM1 BLOCK

---

---

**L40**

***ShutOffUtility***

**/"Shut Off Utilities"**

En los últimos 12 meses, ¿le cortaron el gas, agua o electricidad por falta de pago?

- 01. Sí            GO TO SECTION M2 OR END OF MOM1 BLOCK
- 05. No            GO TO SECTION M2 OR END OF MOM1 BLOCK

---

---

***PBTwo.PB2\_Done***

**/"Mom\_Priority\_Block\_complete"**

Interviewer checkpoint:

You have reached the end of the "Mom 1" block

- ◆ ENTER [1] to complete this block and return to the menu

01. Continue

---

## Section M2: Maternal Health

---

RANDOMIZE RESPONDENTS SO THAT 50% OF MOMS RESPOND TO SECTION M1 (BEFORE INCOME) AND 50% RESPOND TO SECTION M2 (AFTER INCOME) .

### Maternal happiness and agency/optimism (HOPE)

---

*M1*

*MHealth2*

/"Maternal Health2"

Ahora tengo algunas preguntas sobre su vida.

Evaluados en conjunto, ¿cómo se siente con el estado actual de las cosas?

¿Diría que es: muy feliz, bastante feliz o no muy feliz?

- 04. Muy feliz
- 05. Bastante feliz
- 06. No muy feliz

---

*M2*

*MHealthIntro2*

/"Maternal Health Intro2"

 Page 3

A continuación, hay una lista de maneras en que puede sentirse. Dígame qué tan cierto o falso es cada una de las siguientes afirmaciones para usted.

- ◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar

---

*M3*

*MJam2*

/“Mom Jam2”

 Page 3

“En general, puedo pensar en muchas maneras de salir de un aprieto.”

¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?

- 06. Definitivamente falso
- 07. Mayormente falso
- 08. A veces verdadero y a veces falso
- 09. Mayormente verdadero
- 10. Definitivamente verdadero

---

*M4*

*MGoals2*

/“Mom Goals2”

 Page 3

“En general, persigo enérgicamente a mis objetivos.”

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

- 06. Definitivamente falso
- 07. Mayormente falso
- 08. A veces verdadero y a veces falso
- 09. Mayormente verdadero
- 10. Definitivamente verdadero



---

---

*M5*

*MProbSolve2*

/"Mom Problem Solver2"

 Page 3

“(En general,) Hay muchas maneras de solucionar un problema.”

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

- 06. Definitivamente falso
- 07. Mayormente falso
- 08. A veces verdadero y a veces falso
- 09. Mayormente verdadero
- 10. Definitivamente verdadero

---

---

*M6*

*MResourceful2*

/"Mom Resourceful2"

 Page 3

“(En general,) Puedo pensar en muchas maneras de obtener las cosas de la vida que son importantes para mí.”

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

- 06. Definitivamente falso
- 07. Mayormente falso
- 08. A veces verdadero y a veces falso
- 09. Mayormente verdadero
- 10. Definitivamente verdadero

M7

---

***MOptimistic2***

**/"Mom Optimistic2"**

 Page 3

“(En general,) Incluso cuando otros se desaniman, sé que puedo encontrar una manera de resolver un problema.”

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

- 06. Definitivamente falso
- 07. Mayormente falso
- 08. A veces verdadero y a veces falso
- 09. Mayormente verdadero
- 10. Definitivamente verdadero

---

***M8***

***MPast2***

**/"Mom Past2"**

 Page 3

“(En general,) Mis experiencias pasadas me han preparado bien para mi futuro.”

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

- 06. Definitivamente falso
- 07. Mayormente falso
- 08. A veces verdadero y a veces falso
- 09. Mayormente verdadero
- 10. Definitivamente verdadero

---

---

*M9*

*MSuccess2*

/“Mom Success2”

[📖 Page 3](#)

“(En general,) He tenido bastante éxito en la vida.”

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

- 06. Definitivamente falso
- 07. Mayormente falso
- 08. A veces verdadero y a veces falso
- 09. Mayormente verdadero
- 10. Definitivamente verdadero

---

---

*M10*

*MAchiever2*

/“Mom Achiever2”

[📖 Page 3](#)

“(En general,) Cumplo las metas que me propongo.”

(¿Es esto definitivamente falso, mayormente falso, a veces verdadero y a veces falso, mayormente verdadero o definitivamente verdadero?)

- 06. Definitivamente falso
- 07. Mayormente falso
- 08. A veces verdadero y a veces falso
- 09. Mayormente verdadero
- 10. Definitivamente verdadero

---

---

*Mom (Priority) Block Complete*

**/"Mom (Priority) Block Complete"**

- ◆ You have reached the end of the "Mom1" block
- ◆ ENTER [1] to complete this block and return to the menu

01. Sí

---

## Section Q: Maternal Health

---

### Maternal Health: Depression

---

**Q2**

***Bothered***

**/"Bothered"**

[📖 Page 9](#)

A continuación sigue una lista de formas en que puede haberse sentido o comportado. Dígame con qué frecuencia se sintió de esta forma en las últimas dos semanas. Para las siguientes preguntas, me gustaría usar la escala: para nada molesta, molesta durante varios días, molesta durante más de la mitad de los días o molesta casi todos los días.

En las últimas 2 semanas, ¿con qué frecuencia...

Le ha molestado que tuvo poco interés o placer en hacer las cosas?

¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

**Q3**

***Depressed***

**/"Depressed"**

[📖 Page 9](#)

En las últimas 2 semanas, ¿con qué frecuencia...

Se ha sentido abatida, deprimida o desesperada?

¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

---

**Q4**

***Insomnia***

**/"Insomnia"**

[Page 9](#)

(En las últimas 2 semanas, ¿con qué frecuencia...)

Tuvo problemas para quedarse dormida o por dormir demasiado?

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

---

**Q5**

***Lethargic***

**/"Lethargic"**

[Page 9](#)

(En las últimas 2 semanas, ¿con qué frecuencia...)

¿Le ha molestado sentirse cansada o tenía poca energía?

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

---

**Q6**

***NoAppetite***

**/"No Appetite"**

[Page 9](#)

(En las últimas 2 semanas, ¿con qué frecuencia...)

Le ha molestado tener poco apetito o comer en exceso?

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
  02. Varios días
  03. Más de la mitad de los días
  04. Casi todos los días
- 

**Q7**

***Failure***

**/"Failure"**

[📖 Page 9](#)

(En las últimas 2 semanas, ¿con qué frecuencia...)

Le ha molestado sentirse mal consigo misma, o que es un fracaso, o que se ha decepcionado a sí misma o a su familia?

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
  02. Varios días
  03. Más de la mitad de los días
  04. Casi todos los días
- 

**Q8**

***Concentrate***

**/"Concentrate"**

[📖 Page 9](#)

(En las últimas 2 semanas, ¿con qué frecuencia...)

Le ha molestado tener problemas para concentrarse en cosas, como leer el periódico o ver la televisión?

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

---

**Q9**

***Sluggish***

**/“Sluggish”**

[📖 Page 9](#)

(En las últimas 2 semanas, ¿con qué frecuencia...)

Le ha molestado que se ha estado moviendo o hablando tan lentamente que otras personas podrían haberse dado cuenta? O, por lo contrario, ha estado tan nerviosa o inquieta que se ha estado moviendo mucho más de lo normal?

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

---

## **Maternal Health: GAD-7**

**Q14 GAD**

***Anxiety***

**/“Feeling Anxious”**

[📖 Page 9](#)

Durante las últimas dos semanas, ¿con que frecuencia le han molestado los siguientes problemas?

Sentirse nerviosa, ansiosa, o en el borde

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días



---

**Q15 GAD**

**NoControlWorry**

**/"Uncontrollable worrying"**

[📖 Page 9](#)

(Durante las últimas dos semanas, ¿con que frecuencia le han molestado los siguientes problemas?)

No poder detener o controlar la preocupación

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

**Q16 GAD**

**Worried**

**/"Worried about everything"**

[📖 Page 9](#)

(Durante las últimas dos semanas, ¿con que frecuencia le han molestado los siguientes problemas?)

Preocuparse demasiado por cosas diferentes

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

**Q17 GAD**

**NoRelax**

**/"Trouble Relaxing"**

[📖 Page 9](#)

(Durante las últimas dos semanas, ¿con que frecuencia le han molestado los siguientes problemas?)

Dificultad para relajarse

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

---

***Q18 GAD***

***Restless***

**/“Restless”**

[📖 Page 9](#)

(Durante las últimas dos semanas, ¿con que frecuencia le han molestado los siguientes problemas?)

Sentirse tan inquieta que es difícil sentarse quieta

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

---

***Q19 GAD***

***Annoyed***

**/“Annoyed and Irritable”**

[📖 Page 9](#)

(Durante las últimas dos semanas, ¿con que frecuencia le han molestado los siguientes problemas?)

Hacerse molesta o irritable fácilmente

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

**Q20 GAD*****Afraid*****/"Afraid of something awful"**[📖 Page 9](#)

(Durante las últimas dos semanas, ¿con que frecuencia le han molestado los siguientes problemas?)

Sentir miedo, como si algo terrible pudiera suceder

(¿Diría que: para nada, varios días, más de la mitad de los días o casi todos los días?)

01. Para nada
02. Varios días
03. Más de la mitad de los días
04. Casi todos los días

---

**Q21 GAD*****Crippling Feelings*****/"Feelings inhibiting life"**

[DO NOT ASK IF ALL QUESTIONS (Q14-Q20) WERE ANSWERED 01-NOT AT ALL.  
OTHERWISE, ASK IF A COMBINATION OF RESPONSES AT Q14-Q20]

¿Qué difíciles han hecho estos sentimientos para que usted haga su trabajo, se cuide de las cosas en casa, o llevarse bien con otras personas?

(Diría para nada difícil, algo difícil, muy difícil, o extremadamente difícil?)

01. Para nada difícil
02. Algo difícil
03. Muy difícil
04. Extremadamente difícil

---

**Maternal Health: Beck Anxiety Inventory**

---

---

---

**Q14 BECK**

***Numbness***

**/"Numbness"**

[📖 Page 10](#)

Ahora le voy a leer una lista de síntomas. Hágame saber cuánto le han molestado en el último mes, incluyendo el día de hoy.

Para las siguientes preguntas, me gustaría que usara esta escala desde: "Para nada", lo que significa que no le molestaron, a "Severamente" que significa que le molestaron mucho.

En el último mes, me molestó...

el entumecimiento u hormigueo

¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; o severamente, me molestó mucho.

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q15 BECK**

***Feeling Hot***

**/"Feeling Hot"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentirme acalorada

¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; o severamente, me molestó mucho.

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q16 BECK**

***Wobbliness***

/"Wobbliness in legs"

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

el temblor en las piernas

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q17 BECK**

***Restless***

/"Restless"

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentirme incapaz de relajarme

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q18 BECK**

***NegFear***

**/"Fear of the Worst Happening"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, estuve preocupada por...

Sentir miedo a que algo malo iba a suceder

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q19 BECK**

***Dizzy***

**/"Dizzy or Lightheaded"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentirme mareado/a o aturdido/a

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q20 BECK**

**HeartRace**

/"Heart Pounding/Racing"

[Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Tener latidos cardíacos fuertes o / en aumento

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Unsteady BECK**

/"Unsteady"

[Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentirme inestable

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q22 BECK**

***Terrified***

**/"Terrified or Afraid"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentirme aterrorizado/a o asustado/a

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q23 BECK**

***Nervous***

**/"Nervous"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentirme nervioso/a

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho



---

---

**Q24 BECK**

***Choking***

**/"Feeling of Choking"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentirme asfixiado/a

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q25 BECK**

***HandsTremble***

**/"Hands Trembling"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentir temblor en las manos

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q26 BECK**

***Shaky***

**/"Shaky/Unsteady"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentirme tembloroso/a o inestable

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q27 BECK**

***NoControl***

**/"Fear of Losing Control"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, estuve preocupada por...

Sentir miedo a perder el control

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q28 BECK**

***Can't Breath***

**/"Difficulty Breathing"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentir dificultad para respirar

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q29 BECK**

***FearDeath***

**/"Fear of Dying"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentir miedo a morir

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q30 BECK**

***Scared***

/"Scared"

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentirme asustado/a

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q31 BECK**

***Indigestion***

/"Indigestion"

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

la indigestión

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q32 BECK**

***Faint/LightHead***

**/"Faintness/Lightheaded"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentirme débil o a punto de desmayarme

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q33 BECK**

***FaceFlush***

**/"Face Flushed"**

[📖 Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

el enrojecimiento en el rostro

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

**Q34 BECK**

**Hot/ColdSweats**

/"Hot/Cold Sweats"

[Page 10](#)

En el último mes, me molestó...

Sentir transpiración fría o/caliente

(¿Diría que le molestaron? Para nada; ligeramente, pero no me molestó mucho; moderadamente, no era agradable por momentos; O severamente, me molestó mucho)

01. Para nada
02. Ligeramente, pero no me molestó mucho
03. Moderadamente, no era agradable por momentos
04. Severamente, me molestó mucho

---

---

## Maternal Health: Sleep

---

---

**Q35**

**MSleepIntro**

/"Maternal Sleep Intro"

Ahora nos gustaría saber acerca de sus patrones de sueño.

◆ [ENTER \[1\] to continue](#)

01. Continuar

---

---

**Q36**

**SleepQual**

/"Mom Sleep Quality"

En los últimos 7 días, ¿diría que la calidad de su sueño fue muy mala, mala, regular, buena o muy buena?

01. Muy mala

02. Mala
03. Regular
04. Buena
05. Muy buena

---

**Q37**

***HardtoSleep***

**/"Difficulty Falling Asleep"**

En los últimos 7 días, ¿diría que tuvo dificultades para quedarse dormida: nada, apenas, un poco, bastante, o mucho?

01. Nada
02. Apenas
03. Un poco
04. Bastante
05. Mucho

---

**Q38**

***MTired***

**/"Mom Felt Tired"**

En los últimos 7 días, ¿diría que se sintió cansada: nada, apenas, un poco, bastante, o mucho?

01. Nada
02. Apenas
03. Un poco
04. Bastante
05. Mucho

---

## **Maternal Health: Perceived Stress Scale**

---

**Q39**

***Upset***

**/"Upset by a Surprise"**

A continuación, hay una lista de formas en que podría haberse sentido o pensado. Dígame con qué frecuencia se ha sentido o pensado de esta manera durante el último mes.

En el último mes, ¿con qué frecuencia ...

se ha sentido molesta por algo que ocurrió inesperadamente?

¿Diría que Nunca, Casi Nunca, A Veces, Con Bastante Frecuencia o Con Mucha Frecuencia?

01. Nunca
02. Casi nunca
03. A veces
04. Con bastante frecuencia
05. Con mucha frecuencia

---

***Q40***

***NoControl***

**/"No Control"**

En el último mes, ¿con qué frecuencia ...

sintió que no podía controlar las cosas importantes en su vida?

¿Diría que Nunca, Casi Nunca, A Veces, Con Bastante Frecuencia o Con Mucha Frecuencia?

01. Nunca
02. Casi nunca
03. A veces
04. Con bastante frecuencia
05. Con mucha frecuencia

---

***Q41***

***NervousPM***

**/"Mom Nervous/Stressed"**



(En el último mes, ¿con qué frecuencia ...)

se sintió nerviosa y “estresada”?

(¿Diría que Nunca, Casi Nunca, A Veces, Con Bastante Frecuencia o Con Mucha Frecuencia?)

01. Nunca
02. Casi nunca
03. A veces
04. Con bastante frecuencia
05. Con mucha frecuencia

---

**Q42**

***ConfidentPM***

**/"Mom Felt Confident"**

(En el último mes, ¿con qué frecuencia ...)

se sintió confiada acerca de su capacidad para manejar sus problemas personales?

(¿Diría que Nunca, Casi Nunca, A Veces, Con Bastante Frecuencia o Con Mucha Frecuencia?)

01. Nunca
02. Casi nunca
03. A veces
04. Con bastante frecuencia
05. Con mucha frecuencia

---

**Q42a**

**Favored**

**/"Mom felt favored"**

 Page 11

(En el último mes, ¿con qué frecuencia ...)

sentía que las cosas iban a su manera?

((¿Diría que Nunca, Casi Nunca, A Veces, Con Bastante Frecuencia o Con Mucha Frecuencia?))

01. Nunca
02. Casi nunca
03. A veces
04. Con bastante frecuencia
05. Con mucha frecuencia

---

**Q43**

**NoCope**

**/"Couldn't Cope"**

 Page 11

(En el último mes, ¿con qué frecuencia ...)

no pudo hacerse cargo de todas las cosas que tenía que hacer?

((¿Diría que Nunca, Casi Nunca, A Veces, Con Bastante Frecuencia o Con Mucha Frecuencia?))

01. Nunca
02. Casi nunca
03. A veces
04. Con bastante frecuencia
05. Con mucha frecuencia

---

**Q44**

**Control**

**/"Control"**

 Page 11

(En el último mes, ¿con qué frecuencia ...)

ha podido controlar situaciones irritantes en su vida?

(¿Diría que Nunca, Casi Nunca, A Veces, Con Bastante Frecuencia o Con Mucha Frecuencia?)

01. Nunca
02. Casi nunca
03. A veces
04. Con bastante frecuencia
05. Con mucha frecuencia

---

**Q45**

**MOnTop**

**/"On Top of Things"**

 Page 11

(En el último mes, ¿con qué frecuencia ...)

sintió que estaba al tanto de las cosas?

(¿Diría que Nunca, Casi Nunca, A Veces, Con Bastante Frecuencia o Con Mucha Frecuencia?)

01. Nunca
02. Casi nunca
03. A veces
04. Con bastante frecuencia

05. Con mucha frecuencia

---

**Q46**

***Angered***

**/"Mom Angered"**

 [Page 11](#)

(En el último mes, ¿con qué frecuencia ...)

se enojó por cosas que estaban fuera de su control?

(¿Diría que Nunca, Casi Nunca, A Veces, Con Bastante Frecuencia o Con Mucha Frecuencia?)

01. Nunca
02. Casi nunca
03. A veces
04. Con bastante frecuencia
05. Con mucha frecuencia

---

**Q47**

***TooDifficult***

**/"Too Many Difficulties"**

 [Page 11](#)

(En el último mes, ¿con qué frecuencia ...)

sintió que las dificultades se acumulaban tanto que no podía superarlas?

(¿Diría que Nunca, Casi Nunca, A Veces, Con Bastante Frecuencia o Con Mucha Frecuencia?)

01. Nunca
02. Casi nunca
03. A veces

- 04. Con bastante frecuencia
- 05. Con mucha frecuencia

---

***PBSix.PB6\_Done***

***Mom2 Block Complete***

**/"Mom2 Block Complete"**

- ◆ You have reached the end of the "Mom2" block
- ◆ ENTER [1] to complete this block and return to the menu

01. Continuar

---

***IWDone***

**/"Interview Done"**

Muchas gracias por participar en este proyecto. Como parte de los procedimientos de control de calidad, otra entrevistadora de la Universidad de Michigan puede llamarle de nuevo para hacer algunas preguntas sobre esta entrevista y para responder cualquier pregunta que usted tenga sobre el proceso de la entrevista. Sientese libre en contactar al equipo del proyecto Los Primeros Años del Bebé en cualquier momento durante el próximo año si tiene alguna pregunta.

- ◆ ENTER [1] to continue

01. Continuar

---

***PB6\_Complete***

***Mom2 Block Complete***

**/"Mom2 Block Complete"**

- ◆ You have reached the end of the "Mom2" block
- ◆ ENTER [1] to complete this block and return to the menu

01. Continuar

---

## */IWComplete*

- ◆ You have reached the end of the BFY Age 3 Main IW
- ◆ ENTER [1] to complete

### 1. Entrevista Completa

Eligibility outcomes (numeric value is passed to MSMS):

(DO NOT SHOW TO INTERVIEWER, THIS VARIABLE WILL BE PASSED TO MSMS)

\*\*\*\*FOR MSMS\*\*\*\*

Eligibility (integer code)	EligibilityDesc (string desc)
1	El bebé ha fallecido
2	El bebé fue adoptado
3	La madre no firmó el consentimiento
4	Otro, no relacionado con la entrevista

---

---

## Section V: Closing

---

---

XX

### *Residence*

*/"Current residence"*

[IF E8 (MomHouse)= codes 04, 05, 06 OR 07, DISPLAY: **ALERT – this R lives in temporary, group, homeless or other lodging.**

Me gustaría registrar la dirección del lugar donde reside actualmente

- ◆ *IF necessary:* Eso sería el lugar en donde se durmió los últimos 7 días
- ◆ *If R cannot specify “most” then ask:* “Y la dirección donde se quedó anoche?”
- ◆ *IF R does not want to give address, ask for cross streets* “cuáles son las calles transversales más cercanas”

Street address: [STRING, WIDTH 50]

Apartment/Suite/Unit (if any): [STRING, WIDTH 30]

Cross streets [STRING, WIDTH 50]

City [STRING, WIDTH 30]

State [DROP-DOWN BOX - 2 LETTER STATE ABBREVIATION]

[Add consistency checks for the following scenarios: zip code length < 5, cross streets empty and (street address missing number, name), or street address = DK/RF and cross street = empty. If cross streets=DK/RF, add hard check to add a note as to why Iwer is unable to collect cross streets.]

---

**V7**

***ObsRReveal***

**/"Respondent Reveal"**

- ◆ DID Mom reveal (or did you otherwise find out) the amount of the gift she is receiving from the study?

- 01. Sí
- 05. No

---

**V8**

***Obs Block Complete***

**/"Obs Block Complete"**

Are all sections within this block complete?

- 01. Sí
- 05. No